

KULTUR. Det blir barnteater på Bentes i sommar. Men **Petronella Wester** lovar att föreställningen passar precis alla åldrar.

SIDAN 11



Nya barnomsorgslagen ute på remissrunda

Vårdledigas rätt till barnomsorg beskärs

NYHETER. Om förslaget till ny barnomsorgslag går igenom förlorar vårdlediga föräldrar rätten till barnomsorgsplats för det större barnet om det är under 3 år. Storasyskonet får vara kvar på halvtid på dagis eller hos familjedagvårdaren de två första månaderna efter att det nya barnet fötts, men inte längre än så.

Barn som är över tre år när syskonet föds får ha kvar sin plats på halvtid.

–Men man måste se till varje familjs behov, och om det behövs så kan kommunen bevilja plats också åt ett yngre barn, förklarar socialinspektör **Ulla Rindler-Wrede** på landskapets socialbyrå.

Minister **Katrin Sjögren** (Lib) med ansvar för

sociala frågor berättar att vårdledigas rätt till dagisplats för det äldre syskonet har väckt mycket funderingar bland kommunpolitiker och barnomsorgspersonal. En annan nyhet i lagförslaget, som nu är ute på remiss, är att alla barn som går i årskurserna 1 och 2 ska ha lagstadgad plats på fritidshem. Nu är det ett frivilligt åtagande för kommunerna.

SIDAN 3

Så tycker FS-Ehn om regeringen

NYHETER. I den andra delen av Nya Ålands intervjuserie, där regeringen och oppositionen utvärderar varandra och sig själva, möter vi **Johan Ehn** (FS):

–Den nuvarande landskapsregeringen har många goda tankar och idéer men kommer ofta till korta då det handlar om att ge handfasta, konkreta förslag, säger han bland annat.



Jag hoppas verkligen att vi skulle kunna slippa den här karusellen snart, säger stadsstyrelsens ordförande Johan Ehn (FS).

Foto: JONAS EDSVIK

SIDAN 5

Fosterbarn betalade med barnpensionen

NYHETER. Hur kan det vara möjligt att ett fosterhemsplacerat barn som förlorat en förälder själv måste bidra till sin vård med sin barnpension?

Det undrar 17-åriga **Lotta** som vänt sig till Nya Åland med sin fråga.

–Jag fick en chock när jag upptäckte att bara en liten del av det som skulle bli min pension efter pappa finns kvar. Största delen har gått till socialnämnden. Jag känner mig dubbelt drabbad – jag har förlorat min pappa och det mesta av pengarna är slut. Barn som inte bor i fosterhem och som förlorar en förälder får ju ut full pension, säger hon.

SIDAN 4



Drabbad. Lotta, snart 18, fick först nyligen reda på att största delen av barnpensionen efter hennes pappa som dog för fem år sedan är förbrukad. Bilden är arrangerad.

Foto: ANDREAS DIENERT



Med för femte året i rad. Nero Lindqvist åker i år med sin nya snipa Britta.

Foto: ERKKI SANTAMALA

IFK tog poäng borta mot Inter

FOTBOLL. IFK Mariehamn mötte ilördags FC Inter på bortaplan och matchen slutade 1-1.

IFK tog ledningen genom **Tamas Gruborovics** men Inter kom igen och kvitteringen stod **Timo Furuholm** för.

Mika Niskala var tudelad efter poängen på Veritas stadion.

–Det är lite surt med ett oavgjort resultat med tanke på att vi hade tre poäng inom räckhåll, säger han.

SIDAN 15

Det stora snipäventyret är igång!

SNIPÄVENTYR. I helgen började årets snipäventyr och som vanligt var deltagarantalet högt. 45 anmälda båtar kom till start för att tuffa runt i skärgården för att sedan avsluta med onsdagens final i sjökvarteret, en av deltagarna är veteranen **Nero Lind-**

qvist som har deltagit i äventyret alla tidigare år.

–Gemenskapen är speciell, alla är hjälpsamma och bidrar till stämningen. Sedan är det ofta lite skoj på kvällarna, säger Nero Lindqvist.

Och det är en gemenskap som heter duga. Över vattnet hörs det vackra ljudet från motorerna som ibland överröstas av skratt när sniporna lämnar Bomarsund.

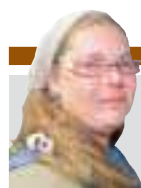
Det går att följa årets äventyr via webbkamera dygnet runt på Nya Ålands hemsida. SIDAN 12



familjen

6

Kari Granberg fyllde 50 år igår och gästar dagens Pratstund.



kultur

9

Gustav Vasa-dagarna anordnades i helgen vid Kastelholm slott.



sport

16

Semesterloppet arrangerades för 27:e gången i Eckerö Kärlingsund.



nyan-nappet

19

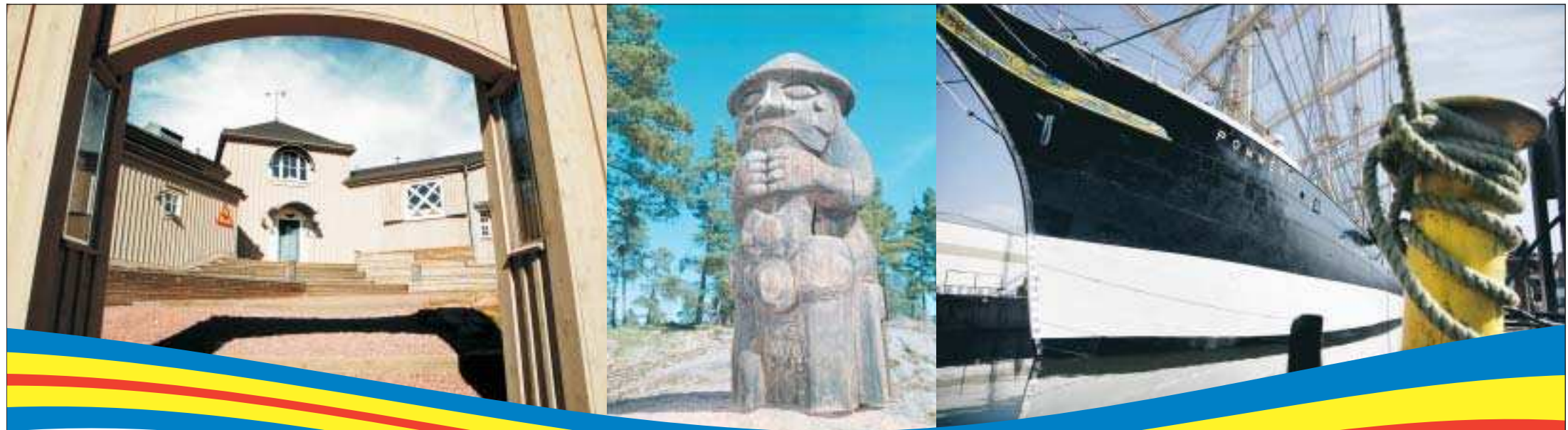
Alexander Nylund, 10, fångade den längsta gäddan i juniorklassen i Nyannappet.

Sommarflyg

till Helsingfors eller v/v
Enkel resa 1.7 – 17.08.09
Begränsat antal platser.

Från **79 €**

AirÅland
Boka på www.airaland.com



Bomarsundsutställning i Telegrafan



Öppet
22.06 - 09.08
Entré 2 €
Barn under
12 år gratis

Öppet alla dagar 10-16

von Knorringmuseet
i Pålshöle invid Finströms kyrka

KOMMUNIKATION



– från fornelld till mobil,
från brev till epost

Fotoutställning om opera-
sångaren Walton Grönroos

ÖPPET: 15.6 –9.8 kl 12.00–16.00
tisdag till söndag, onsdagar även
kl 18.00–20.00

Upptäck ÅLAND

med Nyan

MARIEHAMNS STAD



www.mariehamn.ax/
kulturförvaltningen

**Modellstaden
Mariehamn på
1920-talet
framställs i
skala 1:100**

Möckelöbrinken 22,
Västra hamnen.
Öppet dagligen
kl 12-16 tom 16/8
Gratis inträde.



Vilt- safari



Se vilda djur på nära håll!

Kom och se vildsvinet Elvis,
bans favoritfru Pigcilla och
alla kompisar när de
grymtande bökar i jorden.
Upplev hjortar, vildsvin och
strutsar på guidad
Viltsafaritur i Eckerö,
Käringsund. Du sitter tryggt
och bekvämt i en vagn och
kan titta på dem i lugn och
ro - och om du vågar, kan du
gå nära och klappa
hjortarna hur mycket du vill...

VILTSAFARITURER:

2-15 aug. kl. 12, 13, 14 o. 15
6 juli - 1 aug. kl. 11, 12, 13, 14, 15, 16

INFORMATION: Safaris öppettider tfn. 38 103
annars Käringsund tfn. 38 000



ÅLANDS MUSEUM ÅLANDS KONSTMUSEUM

ÖPPET ALLA DAGAR KL. 10 - 17 I JUNI, JULI, AUGUSTI

SOMMARUTSTÄLLNING
UTPOST, MELLANLAND, BRYGGA
29 maj - 6 september

MUSEIBYRÅNS SEVÄRDHETER I SOMMAR



ROOHAMNS MUSEUM
1 JUNI - 31 AUGUSTI
(historiskt samt Ålandska seppelkragarnas
gästbarn och Rådhuset)



**BORGBOGA
FORNMINNESOMRÅDE**
med tilläggsläge och vandringsstyg



HERMAS MUSEIGÅRD
ETT SKÄRGÅRDSHEMMAN I ENKELINGE
JUNI - AUGUSTI mån - fre kl. 11 - 17



KASTELHOLMS SLOTT
JUNI, AUGUSTI 1 - 15 SEPTEMBER
dagligen kl 10 - 17
JULI dagligen kl 10 - 18



**FANSELMUSEET
VITABJÖRN**
1 MAJ - 15 SEPTEMBER dagligen kl. 12 - 17



**JAN KARLSGÅRDENS
FRILUFTSMUSEUM**
1 MAJ - 15 SEPTEMBER dagligen kl 10 - 17



**BOMARSUNDS
FÄSTNINGSRUINER**
ÖPPET ALLTID RUNT



BOMARSUNDSMUSEET
JUNI, AUGUSTI mån - fre kl. 10 - 18
JULI dagligen kl. 10 - 18



ÅLANDS SKOLMUSEUM
22 JUNI - 7 AUGUSTI mån - fre kl. 12 - 18

St Görans kyrka i
Esplanaden

Öppen:
mån-fre 10.00-18.00
lör 10.00-15.00

Högmässa
söndagar kl 11.00

Konsert, se i
lokalpressen



S:t Johannes kyrka
på Lemböte lägergård

Lemböte utfärd
15 juli kl. 13-15, smält och gott
med Lisbet Nordlund.
Anm. senast 13 juli, tfn. 5360

26 augusti kl. 19-21,
nattvardsmässa. Anm. senast
24 augusti, tfn. 5360

Sommarcafé Villa Carita
Ålandsvägen 45
Öppet: 22.06.-07.08
mån-fre kl 10.00-16.00

MARIEHAMNS FÖRSAMLING, Ö. Esplanadgatan 6.
Kansliet öppet 22.06-07.08 kl 9.00-13.00
www.mariehamn.ev1.ax

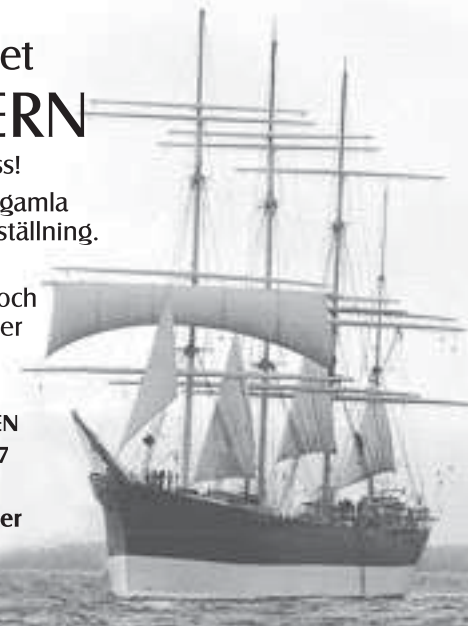
Museifartyget POMMERN

Upplev livet till sjöss!

Se "non-stop film" gamla
föremål och fotoutställning.

Bläddra i vårt
kunskapsbibliotek och
lyssna till 52 historier
om livet ombord.

ÖPPET DAGLIGEN
JUNI - AUG 9-17
JULI 9-19
Info. och biljetter
tel 531 421





Bråk. För drygt en vecka sedan utbröt ett bråk som handlade om tomglas. Bilden är arrangerad.

Foto: ANDREAS DIENERT

Polisanmälan efter bråk om tomflaskor

En man i 73-års åldern har polisanmält en anställd vid Mariehamns stad efter anklagelser om misshandel och ärekränkning.

Polisen i Mariehamn fick för drygt en vecka sedan in en anmälan om misshandel och ärekränkning.

Bakgrunden till bråket är inte känt men flaskstöld nämns som en tänkbar orsak. Mannen uppgav att han plockade tomglas i Mariehamns centrum när en stadsanställd vid parkavdelningen ska ha konfronterat honom med misshandel som följd.

Fritt fram

Arbetsledare **Kaj Herlin** vid stadens markavdelning vill inte kommentera ärendet utan hänvisar till att det för närvarande pågår en polisutredning.

Finns det regler angående flaskplockning?

–Det finns inga regler utan man får plocka glas när som helst. Däremot gäller det ju att ha sunt förnuft och rotar man i papperskorgar ska allt skräp sättas tillbaka som hamnar utanför, säger Herlin.

Uppmuntrar ni folk att plocka flaskor?

–Absolut. Det är ju bara bra och dessutom kan det ge folk en liten extra peng i börsen. (ne)

Nytt avtal mellan landskapet och Högskolan

■Högskolan på Åland kan få mer makt över sin ekonomi bara de håller sig inom budgetramarna har landskapsregeringen beslutat.

–Avtalet var klart i december, men sedan kom frågan upp i Högskolans styrelse om vad som händer ifall Högskolan inte klarar av att uppfylla avtalet nu när ekonomin är som den är, och vilken status det är på avtalet, säger utbildningsminister **Britt Lundberg**(C).

Det mesta angående Högskolan beslutar landskapet via budget och förordningar och frågan är då varför man ska ha ett avtal. Nu har man tagit fram en niopunktslista med prioriteringar för åtgärder inom Högskolan som ska vara klart i slutet av 2010 där man bland annat ska överväga nya anställningsvillkor för lärare och samordning av sjöfartsutbildningen.

Man ger också Högskolan större makt över sin ekonomi.

– Lagen säger vad den säger men om de ger budgetförslaget inom ramarna är det ingen orsak att blanda sig i.

Nu ska högskolan signera avtalet innan det träder i kraft. (ns)

Om nya barnomsorgslagen går igenom

Vårdlediga mister rätten till dagisplats för barn under 3 år

Vårdlediga föräldrars rätt till dagisplats för det äldre barnet begränsas i förslaget till ny barnomsorgslag som nu är ute på remiss.

Synpunkter på förslaget ska vara inlämnade senast den 28 september.

Den nya barnomsorgslagen innehåller en rad ändringsförslag. Den nyordning som troligen kommer att väcka mest debatt är förslaget om begränsad rätt till barnomsorg för barn under tre år med vårdlediga föräldrar.

Den nuvarande barnomsorgslagens stadgande om vårdledigas rättigheter har under många år tolkats så att det äldre syskonet har rätt till en halvtidsplats på daghem eller i familjedagvården. Nyligen avgjorde Ålands förvaltningsdomstol ett besvär mot tolkningen, och domstolens beslut blev att vårdlediga föräldrar har rätt till heltidsplats för det äldre barnet ifall det är föräldrarnas önskemål.

60 dagar

Om förslaget till ny lag går igenom får vårdlediga föräldrar behålla barnomsorgsplatsen för det äldre barnet under de två närmaste månaderna efter att det nya barnet fötts om det äldre barnet är yngre än tre år.

Är barnet tre år eller äldre har det rätt till halvtidsplats.

Målet med den gällande barnomsorgslagen var enligt förarbetena att underlätta för vårdnadshavarna att kombinera förvärvsarbete eller studier med vården av barn, och förslaget till ny lag bygger på samma grund.

–Lagförslaget ger alltså inte vårdlediga föräldrar rätt till barnomsorg förrän det äldre barnet har fyllt tre år, förtydligar socialinspektör **Ulla Rindler-Wrede** på landskapets socialbyrå.

Kommunen kan pröva

Men, tillägger hon, man måste trots det se till varje familjs individuella behov.

–Om det äldre syskonet som är under tre år har behov av sär-



Parklek. Om förslaget till ny barnomsorgslag går igenom kan det innebära en renässans för parkleken som kommit i skymundan på senare år. Föreslaget är att vårdlediga småbarnsföräldrars rätt till dagisplats begränsas. Bilden togs i fjol på Lindan i Mariehamn.

Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

till barnomsorg väcker reaktioner?

–Troligen. I så fall får man se efter vad som ligger bakom reaktionerna och titta på om livssituationen är så pressad att familjen har behov av plats i barnomsorgen.

Andra förslag

Ytterligare förslag till ändringar är rätt till avgiftsfritt skoluppskovsår, krav på tillgång till specialbarnomsorg och specialbarnträdgårdslärare och lagstadgade möjligheter för kommunerna att ordna barnomsorg i gruppfamiljedaghem.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

skilt stöd eller om familjens omständigheter är ansträngda, till exempel om man får tvillingar, så kan kommunen bevilja en plats i barnomsorgen.

En annan nyhet i förslaget är att fritidshemsverksamheten blir lagstadgad och omfatta alla barn i årskurs 1 och 2 i grundskolan. Barn med särskilda behov föreslås i lag garanteras fritidshemsplats ända tills mn gått ut yrkesträningsprogrammet på gymnasialstadiet.

Enligt Ulla Rindler-Wrede har man genom förslaget försökt rikta resurserna i stället för att ge generell rätt till barnomsorg.

Tror du att förslaget att begränsa vårdledigas rätt

Socialminister Katrin Sjögren (Lib): Det finns andra alternativ för vårdledigas äldre barn

Det finns andra alternativ än dagis eller familjedagvård för vårdlediga föräldrars äldre barn under 3 år, säger minister Katrin Sjögren (Lib) med ansvar för sociala frågor.

Alternativen är parklek och andra organiserade småbarnsaktiviteter.

–Vi ordnade ett möte i februari då vi träffade kommunpolitiker och barnomsorgspersonal. Det fanns mycket funderingar kring det faktum att för-

äldrar har subjektiv rätt att ha sina småbarn på dagis trots att en förälder är hemma med ett nytt barn, berättar hon.

Katrin Sjögren vill att barnomsorgen ska ses i ett helhetsperspektiv. På många sociala områden behövs reformer – bland annat inom handikappservicen och äldreomsorgen – och resurserna är begränsade.

–Det ska bli spännande att se vilka reaktioner förslaget till ny barnomsorgslag väcker. (ao)

Nya tomter på Solberget i vinter

Solberget Ab har köpt 60 000 kvadratmeter som räcker till 20-25 nya tomter på Solberget.

–Tanken är att vi ska expandera, säger Solberget Ab:s vd Björn Holmström.

I juni månads fastighetsaffärer går det att läsa att Solberget Ab köpt 60 000 kvadratmeter mark för ett pris av 330.000 euro av Tom Häggblom, som är delägare i bolaget.

I augusti börjar planeringsarbetet då en arkitekt ska rita upp det nya området, sedan ska det vara klart för försäljning.

–Om allt går som det ska kan de nya tomterna vara klara att säljas i vinter någon gång, säger Björn Holmström.



Solberget expanderar. Björn Holmström säger att Solberget ska bli större. Närmare bestämt 60 000 kvadratmeter större, det är så mycket Solberget Ab har köpt.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Marken som köptes är sammankopplad med det tidigare Solberget i Wester-

kalmare, Jomala. Idag finns cirka 30 hus på Solberget. (jo)

Beslut om besparingar för skärgårdstrafiken upphävt

Införandet av matpauser och tidtabeller på linfärjorna har mött skarp kritik. Nu upphävs beslutet, men det kan betyda ännu större inbesparingar för linfärjorna.

Landskapsregeringen har upphävt sitt beslut om besparingsåtgärder för linfärjorna på Åland. I beslutet ingick eco-driving, privatisering av Simskälalinen i Vårdö, turlistor för Embarsunds- och Seglingefärjan och matpauser för besättningen.

–Vi har upphävt beslutet och ska titta på ärendet igen, säger lantråd **Viveka Eriksson** (Lib).

Ärendet bordlades och ska nu skickas till trafikavdelningen för att de ska se över om ärendet behöver ändras och

om det går att göra ytterligare inbesparingar.

Det handlar inte om att man gett efter för trycket från allmänheten eller att ärendet skulle ha varit dåligt förberett säger trafikminister **Runar Karlsson** (C). Orsaken är att man är piskade till att göra ytterligare inbesparingar.

– Det väcks alltid känslor i början av besparingsperioder. Men vi är ändå tvungna att spara ytterligare eller på ett annat sätt.

Karlsson upplever att diskussionerna på medias hemsidor på nätet klagar på att landskapsregeringen inte vidtar åtgärder i kristider, men när man gör det undrar alla varför.

– Offentliga sektorn kostar och ska det dras ner så måste det synas någonstans. (ns)

17-åriga Lotta, uppvuxen i fosterhem, fick chockbesked

”Orättvist att jag som faderlös tvingades betala med pensionen”

–Hur kan det komma sig att jag, som har bott i fosterhem, får ut en mycket mindre del av pensionen efter min döda pappa än barn som växt upp med en förälder?

17-åriga Lotta fick en chock när hon började reda ut sin ekonomi inför 18-årsdagen.

Lotta, som bor i en åländsk kommun, heter egentligen något annat. Hon omhändertogs av de sociala myndigheterna redan som sexåring och växte upp i ett fosterhem på Åland.

När hon var 12 dog hennes pappa. Hon bodde fortsättningsvis i fosterhemmet eftersom hennes biologiska mamma vid den tiden inte kunde ta hand om henne.

Hon har hela tiden – som andra barn som förlorat en förälder – fått så kallad barnpension från FPA, drygt 3.000 euro per år. Pengarna betalas ut när barnet fyller 18.

Fått en liten del

Men när hon nyligen började reda ut hur mycket pengar som fanns på hennes pensionskonto fick hon en chock. Mindre än 100 euro per månad har satts in medan socialnämnden har tagit största delen som delbetalning för Lottas vård och uppehälle. Några tiotal euro har satts in månatligen på ett fickpengskonto.

Lotta, som bor hos sin mamma sedan en tid tillbaka, visste ingenting om beslutet att ta av hennes pension för fosterhemsplaceringen. Inte heller mamma har haft en aning om det.

–Jag är lika chockad. Jag har hela tiden tänkt att Lotta får hela summan när hon blir 18, säger mamman som sedan flera år tillbaka har en ordnad tillvaro.

Visste inget

Drygt 2.000 euro per år har gått till kommunen av den relativt lilla pensionen.

–Jag var ju bara 12 år när min pappa dog. Hur skulle jag kunna ha en aning om det här? Varför har ingen informerat mig om det under alla år som har gått, säger Lotta som känner sig dubbelt drabbad – hon miste sin pappa och hamnade i en sämre situation än andra barn som förlorat en förälder på grund av att hon bott i fosterhem.

–Jag var ju redan omhändertagen när pappa dog. Varför måste jag efter hans död betala för mitt uppehälle själv när kommunen betalar allt när det handlar om fosterbarn med båda föräldrarna li livet?

Kämpar tillsamman

Lotta säger att hon haft en bra uppväxt hos sina fosterföräldrar, men att hon ändå känt sig vilken och därför ville flytta tillbaka till sin mamma under sitt sista år som minderårig.

Nu försöker de gemensamt kämpa för att Lotta ska få pengarna och har också kontaktat advokat för att se om något kan göras.

–Vi vill se om det går att via advokat få avtalet om pensionspengarna hävt innan Lotta fyller

18 år. Det finns inga papper på att vi har varit medvetna om att man har gjort så här, och Lottas fosterföräldrar har inte haft någon insyn i hennes ekonomi, säger mamman.

Tungt jobb

De är vid det här laget ganska trötta på att kontakta olika myndigheter där rätt person är svår att hitta.

–Antingen är de på möte, utbildning, semester eller så är de sjukskrivna. Intressebevakaren har så många klienter, och tjänsten har bytt innehavare flera gånger.

Det brister i kontinuitet. För den enskilda människan är det tungt.

–Det borde finnas någon som har ett helhetsgrepp så att vi skulle slippa bollas runt.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax

Pengarna tillbaka?

■Enligt en jurist som Nya Åland talat med är det upp till socialmyndigheten att bevisa att vårdnadshavaren, i det här fallet Lottas biologiska mamma, på ett korrekt sätt har delgivit FPA-beslutet om att drygt två tredjedelar av hennes pension efter pappan lyfts av socialnämnden för hennes vård och uppehälle i fosterhemmet.

Mamman säger sig inte ha informerats och hon har inte heller fått någon kopia på mottagningsbevis när hon nyligen begärde ut kopia på handlingarna från kommunens socialkansli.

Ifall mottagningsbevis saknas kan kommunen bli återbetalningsskyldig, enligt juristen. (ao)



Dubbelt straffad. Inför sin 18-årsdag tog Lotta reda på vad som hänt med pensionen efter sin döda pappa - och fick en chock. Största delen av pengarna hade använts för hennes vård och uppehälle i fosterhemmet utan att varken hon, hennes mamma eller fosterföräldrarna haft en aning om det. Bilden är arrangerad. Foto: ANDREAS DIENERT

Rätt till pensionspengar enligt klientavgiftslagen

Kommunen har rätt att enligt klientavgiftslagen ta en del av barns inkomster och ersättningar för att täcka kostnader för vård i till exempel fosterhem.

Det uppger socialarbetare Katarina Dahl Aldeborg i Mariehamn.

Hon uttalar sig generellt om den gällande lagstiftningen.

Alla barn under 18 år har rätt till pension via FPA ifall en förälder avlider. Alla får en grundpension, och om föräldern har haft andra pensionsarrangemang – en privat pensionsförsäkring eller pension via jobbet, till exempel – kan pensionsbeloppet bli högre.

Om ett barn placeras i fosterhem eller på institution tar kommunen in dels barnbidraget i dess helhet, dels maximalt 70 procent (i dag 60 procent) av barnpensionsbeloppet. Kommunen har kostnader för fosterhems- och institutions-

placeringar och en del av dem täcks på det här sättet.

Mera åt barnet

Procentsatsen 70-30 gällde tills dess nya barnskyddslagen trädde i kraft för några månader sedan.

–Nu får barnet behålla minst 40 procent av beloppet i stället för tidigare minst 30 procent, berättar Katarina Dahl Aldeborg, socialarbetare inom barnskydd och ungdomsvård.

Pengarna betalas ut när barnet fyller 18 år och avsikten är enligt lagstiftarna att pensionen – som går under beteckningen självständighetspengar – ska användas till att bygga upp ett eget hem.

Finns det andra tillgångar än barnbidrag och pension som räknas enligt klientavgiftslagen? Hur är det med arv och förmögenhet?

–Sådant har vi inte rört även om det kanske skulle vara

möjligt enligt lagen.

Förutom barnbidrag och eventuell barnpension betalar också vårdnadshavare efter för många en avgift som en del av kostnaden för placeringen, påpekar Katarina Dahl Aldeborg.

När ett barn omhändertas informeras föräldrarna eller föräldern om sådant som berör barnen – till exempel att kommunen lyfter den lagstadgade delen av barnpensionen.

Hur bevisar man att föräldern har informerats?

–Om jag fattar ett omhändertagandebeslut så skulle jag skriva in det i beslutet. Men det går förstås inte när en förälder dör medan barnet är omhändertaget. Då måste man informera på annat sätt. FPA gör hörande med vårdnadshavaren när beslut fattas om att betala ut pensionen till kommunen i stället för till vårdnadshavaren.

Intressebevakare

Katarina Dahl Aldeborg på-



Enligt lagen. Klientavgiftslagen stadgar att hela barnbidraget och största delen av barnpensionen efter en avliden förälder används för ett omhändertaget barns räkning i fosterhem eller på institution.

pekar att en intressebevakare – som sedan årsskiftet lyder under länsstyrelsen i stället för som tidigare under kommunerna – tillsätts för att barnets behov ska tillgodoses och pensionen förvaltas rätt. Ett omhändertagande kan upphöra innan barnet fyller 18 år, och i så fall är det en sak mellan barnet och intressebevakaren hur och till vad pengarna används.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax



Återvänder till Åland.

Alexandra Oksman slutade som vikarierande kommundirektör i Finström i våras, efter att ha fått nytt jobb i Sverige. Nu återvänder hon till Åland för att bli byråchef vid landskapsregeringen.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Oksman ny byråchef

■Jur.kand. **Alexandra Oksman**, som tidigare vikarierat som kommundirektör i Finström, har utsetts till ny byråchef för socialvårdsbyrån vid social- och miljöavdelningen vid landskapet från och med den 1 september.

Beslutet, som togs av Landskapsregeringsledamot **Katrin Sjögren**, motiveras med att Alexandra Oksman ”uppfyller de uppställda behörighetskraven samt utifrån en bedömning av erfarenheter och egenskaper utgör den mest lämpade för tjänsten.”

Prövotiden är sex månader. Elva personer hade sökt tjänsten inom utsatt tid.(ab)

Vill bli chef för trafikavdelningen

■**Dag Lindholm** och **Christer Johansson**, båda från Mariehamn, söker tjänsten som byråchef för trafikavdelningen. När tjänsten tillsätts är inte bestämt.

–Det blir väl någon gång efter semestrarna, säger registerator **Jan Tuominen**. (jo)

Ej ”mördarmaneter” i Östersjön

■Kammaneterna är Östersjön är inte amerikanska kammaneter, de så kallade ”mördarmaneterna”.

Det är Finlands miljöcentral som har undersökt maneterna och exemplar som samlades upp för att studeras i början av året visade sig tillhöra arten arktisk kammanet. Den Maneten är mycket vanlig i de arktiska oceanerna och en bestående del av faunan i haven.

Ursprungligen fruktade man att maneterna skulle vara amerikanska kammaneter, en art som orsakat stor förödelse i Svarta havet. Den amerikanska kammaneten har avsevärt rubbat ekosystemen i olika hav.(FNB)

60 dagsböter för knarkbrott

■En 21-årig kvinna har dömts av tingsrätten till 60 dagsböter, 360 euro, för narkotikabrott under tidsperioden januari-mars 2007. Kvinnan dömdes för att bland annat ha förmedlat och fört in LSD-lappar till Åland samt innehaft och sålt narkotikaklassad medicin. Hon dömdes att betala 200 euro till staten för den ekonomiska vinsten hon skall ha gjort i samband med brottet. (jo)

Rond 2, partiordförande Johan Ehn (FS):

”Just nu flörtas det från båda håll”

Arena för intervjun blev hamnterminalen:

–Sjöfarten är otroligt viktig för Åland, men hamnen symboliserar också vår möjlighet att ta oss från Åland och få in nya människor. Den symboliserar både utmaningar och möjligheter.

REGERINGEN vs OPPOSITIONEN

Har de här utmaningarna och möjligheterna blivit viktigare med tiden?

–Man kan säga att sjöfarten och transporterna alltid varit viktiga för Åland. Det som hänt är att besluten om hur de skall utnyttjas på ett bra sätt flyttats från Åland. Att återta de besluten är en utmaning.

Hur tycker du att den nuvarande regeringen skött just de här frågorna?

–Det finns både ris och ros att ge. Den nuvarande landskapsregeringen har många goda tankar och idéer men kommer ofta till korta då det handlar om att ge handfasta, konkreta förslag. Det tar tid för en ny regering att komma igång men nu är vi trots allt vid halvtid och vi borde se resultat. De har varit duktiga på att fånga upp sjöfartsfrågor och hur Åland skall försörjas i framtiden. Bland annat finansministern har tillsammans med Roger Jansson från vår sida tagit initiativ tillsammans med sjöfartsnäringen för att skapa någon form av samhällskontrakt. Det är bra, men vi måste också se resultat.

Vad har regeringen misslyckats med?

–Det är framför allt att regeringen inte lägger fram tillräckligt kraftfulla förslag för att möta den ekonomiska krisen. Man har beskrivit läget på ett bra sätt men har svårt att ta steget vidare. Det visar inte minst den tilläggsbudget som kom nu och är alltför försiktig.

Enligt dig och ditt parti – vilka konkreta frågor måste vi ta i tu med?

–Det handlar om att bestämma vilka målen med ekonomin är. Då man vet det måste man systematiskt gå igenom hela den landskapliga sektorn. Sedan skall man bestämma sig för vad man prioriterar och vad som måste stryka på foten. Det kan betyda att kostnadsutvecklingen inte kan gå lika fort på landskapsfärjorna eller gälla stödet till en viss typ av näring. Och så måste man komma med förändringsförslagen, till exempel gällande gymnasieskolan på Åland. Relevantalet sjunker och organisationen måste slimmas.

Kan du ge exempel på områden som du och FS är beredda att skära ner i?

–Vi måste till exempel se hur skärgårdstrafiken kan fungera mer kostnadseffektivt. Vi säger inte att man måste skära ner på turer men det kan bli billigare. Den egna byråkratin måste vi också se över. Och hur mycket satsar vi på primärnärings i relation till övrigt näringsliv?

Hur många väljare har FS

I skärgården?

–Det minns jag inte. De är knappast jättemånga eftersom vi senaste val gick tillbaka. Men jag tror att det handlar om att vi misslyckades i att förklara vad vi vill. Det handlar inte om att försämra servicen i första hand. Det gäller att hitta nya sätt att driva samma trafik för en billigare peng.

Är det privatiseringar du talar om?

–Privatiseringar, driftsprivatiseringar, konkurrensutsättning. Kalla det vad du vill. Överallt omkring oss vågar man titta på nya former, men inte på Åland som påstår sig vara borgerligt.

Är liberalerna ett borgerligt parti?

–Jo, det tycker jag att de är. Men det finns vissa beslut och förslag som inte är speciellt borgerliga.

Hur borgerliga är centern?

–De är också borgerliga. Det handlar om att trots grundideologin våga prioritera. Man kan säga att centern och liberalerna företräder två områden. Centern företräder primärnäringsarna och liberalerna den offentliga sektorn. Det här gör att prioriteringarna blir svåra.

Centern verkar ha en falang som flörtar friskt med oppositionen?

–Ja, men just nu flörtas det från båda håll. FS ses som ett stabilt parti så de kommer till oss för att få konstruktiva lösningar.

Har ni i oppositionen drivit en ansvarsfull oppositionspolitik?

–Jag skall inte recensera de andra oppositionspartierna men FS har bedrivit en väldigt ansvarsfull politik. Vår politik skall inte bygga på gnäll och då vi är av annan åsikt skall vi visa vad vårt alternativ är. Vi skall också berömma då det behövs.

Hur går det för Lissabonfördraget i höst?

–Svårt att säga. Nu håller lagutskottet på och arbetar med inflytandefrågorna, även om det kom vissa oroande signaler om att talerätten skulle ha blivit uppmjukad i riksdagen. Om den ändå blir ett rejält instrument och subsidaritetens kontrollen fungerar så tycker jag vi kommer en god bit på vägen. Gällande möjligheten att påverka ministerrådsbehandlingen är vi inte nöjda med hur landskapsregeringen agerat. Där borde man med större kraft drivit frågan att de åländska ministrarna skall kunna sitta med.

Hur mycket kan FS tumma på inflytandefrågorna och ändå godkänna Lissabon?



FS partiordförande Johan Ehn.

Foto: FREDRIK SONCK

Åtta ronder om makten

Den nuvarande landskapsregeringen har suttit ungefär halva sin mandatperiod. I en serie på åtta intervjuer låter Nya Åland fyra oppositionspolitiker och fyra representanter för regeringspartierna utveckla sin syn på det politiska läget i landskapet. Mandatperiodens andra halvlek kör i gång i höst och nu är det upp till bevis: Lyckas landskapsregeringen hålla sig själva och Åland flytande? Har oppositionen ett trovärdigt alternativ? Döm själv. Nya Ålands politikerintervjuer är inspelade med mikrofon för att få en noggrann återgivning, även om de förkortas och tätats ihop. I dag möter vi oppositionens Johan Ehn (FS). Tidigare: **Britt Lundberg (C)**.

Johan Ehn mår bättre

■Johan Ehn (FS) har varit sjukskriven under en period i vår, och ett par oroliga läsare har hört av sig och undrar hur han mår.

–Jag hade en period då jag jobbade för mycket och sov väldigt lite och dåligt, så jag fick problem med hjärtrytmen och läkarna tyckte att jag borde ta det lite lugnt, berättar han själv.

Men ställtipsen är väl att de sitter vidare genom hösten. Båda partierna kan säkert svälja en hel del för att sitta kvar.

Harry Jansson avhopp till centern har stärkt en mer regeringskritisk falang inom partiet. Hur kan det påverka utvecklingen?

–Det kan säkert påverka dem internt. Den här landskapsregeringen har väl inte satt självstyrelsens utveckling speciellt högt, eftersom liberalerna är

Det blev en sjukskrivning på sex veckor.

Vad får du för behandling?

–Jag äter lite mediciner men det är allt. Sedan försöker jag planera min arbetstid bättre, sova bra och motionera mera. Själva arbetsmängden är den samma men nu mår jag mycket bättre. (fs)

mer avvaktande på den punkten. Delar av centern, som nu förstärks av Harry Jansson kommer säkert att sätta mer press på de här områdena.

Hur känns det att vara partiledare mellan två politiska alfahanar som Roger Jansson och Jörgen Strand?

–Det känns bra. Vi kompletterar varandra väldigt bra. Roger har en väldigt lång erfarenhet, Jörgen är ideologiskt väldigt

analytisk och ekonomiskt duktig, och sedan finns jag i mitten, som brukar betecknas som den medlande personen som kan sy ihop lösningar.

När tänker ni fylla hålet efter Harriet Lindeman?

–Sedan valet har vi försökt gå i genom hela vår politik så att den är up-to-date och se över medlemsrektytering. Jag tycker att vi har ett antal starka kvinnor på gång. Jag vill lyfta fram Nina Lindfors som jobbar med mig i stadsstyrelsen och så har vi Victoria Sundberg som är en annan som jobbat hårt. Också ute i kommunerna finns det kvinnor med potential att gå vidare. Men vi måste också bygga ett system som gör det möjligt för dem att satsa på politiken.

Men du medger att det finns ett hål efter Harriet Lindeman?

–Självklart. Det är inte snack om annat.



Axel Kronholm
Epost: axel.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 463

Dop

Pärla My Maria döptes i hemmet den 8 juli. Föräldrar är **Charlotta Wallén** och **Niclas Sundberg**. Dopförrättare var kaplan Brita Turakka.

Vi firar 1-15 år



Amanda Holmberg i Mariehamn fyller 6 år idag den 13 juli. Hon gratuleras av mamma och Jasmine.



Emma Sahlin i Geta Snäckö fyller 5 år i dag, måndagen den 13 juli. Mamma, pappa och Elin gratulerar.

Vi firar 1-15 år



Fredrik Johansson i Saltvik fyllde 10 år den 9 juli. Han gratuleras av mamma, pappa och Josefine.



Josefine Johansson i Saltvik fyllde 13 år igår, söndagen den 12 juli. Hon gratuleras av mamma, pappa, Fredrik och Tintin.

Lysning

Lysning har kundgjorts mellan **Annika Eriksson** och **Mats-Erik Jansson**, båda från Mariehamn

TACK

Tack till alla som hedrat minnet av vår kära
Inga Ek
Samt ett stort tack till personalen på De Gamlas Hem.
De anhöriga

TACK

Ett varmt tack till alla som hedrat minnet av vår kära
Frencis Wikström
Tack även till Geta hemgård för god omvårdnad.
De anhöriga

DÖDA



Västanträskaren

Algot Rafael Mattsson

* 10.10.1918 + 7.7.2009

Så skönt att i älderns och levnadens höst få lägga sitt huvud till vila och sova den sköna sömn som ger ro och tröst när klockorna ringa till vila

Carita och Rolf Jesper och Zaida

Carola och Kalle Anncatrin och Seppo Christoffer och Bodil Rasmus Matilda Fanny Ben och Tessi Alexander och Benjamin

Jordfästningen äger rum i Finströms Kyrka onsdag 15.7 kl. 13.00. Avfärd från Tomtebo 12.30. Därefter samling på restaurang Soltuna där det serveras sommarbuffé. Vi ser gärna att inbetalningar görs till Villa Gustava ÅAB 660100-1060979.

”Man är alltid ett team på en båt”

PRATSTUNDEN



Fartygsinspektör. Kari Granberg har jobbat som fartygsinspektör på Viking Line sedan år 2000. Födelsedagen firas med en resa, men vart det bär av vet bara hustrun Ejvor än så länge.

Fakta/Kari Granberg, 50 år

Namn: Kari Granberg
Född: 12 juli 1959 i Jomala
Bor: i Frebberby Hammarland
Yrke: fartygsinspektör på Viking Line

Familj: hustrun **Ejvor** och söner **Tobias** och **Sebastian**.
Födelsedagen: firas bortrest på hemlig ort.

trivs jag bra med. På större båtar styrs ju allt mer hierarkiskt, men för mig är det viktigt att alla samarbetar och att alla får komma med förslag och säga sin åsikt. Man är alltid ett team på en båt, trots allt.

Fullt upp

Från år 2000 har Kari jobbat på Viking Lines kontor som fartygsinspektör. Hans område är främst Viking Lines nya färja Viking XPRS och sedan den beställdes har han haft fullt upp. –Det har inte blivit så många lediga dagar de senaste åren. Men det gör inget, jag tycker att

jag har ett av de roligaste arbeten som finns och jag trivs jättebra med det.

Vad skulle du göra om du fick en ledig dag?

–Jag skulle nog bara ta det lugnt hemma och kanske fixa lite på huset. Det finns en del målarjobb som borde tas itu med bara man hittade viljan till det.

Hur kopplar du av från jobbet?

–Frun och jag brukar gå på promenader om kvällarna. Det är ett riktigt skönt sätt att få tankarna bort från jobbet och hämta ny energi. Vi brukar ta ett varv runt Mörby och prata

om allt möjligt under tiden.

Femtioårsdagen firas utomlands. Men exakt var har Ejvor inte avslöjat.

–Det är frugan som har ordnat med en överraskningsresa. Jag har ingen aning om var vi hamnar. Allt jag vet är att vi tar färjan över till Sverige, men vart det bär av därifrån återstår att se.

Vilket resmål hoppas du på?

–Nå, det hade ju varit riktigt kul att åka och se Formel 1 på Nürburgring i Tyskland, men jag vet inte om jag vågar hoppas på det. Jag var där för tio år sedan och tittade. Formel 1 är en av mina favoritsporter. Att vi har finska förare med i leken gör det hela ännu mer intressant och spännande.

Text och foto:
AXEL KRONHOLM
familjen@nyan.ax

Nygifta



Charlotta Wallén och Niclas Sundberg vigdes vid sjöfartskapellet i Mariehamn den 8 juli. Vigselförrättare var häradskrivare Sirja Boman. Foto: PRIVAT

Guldbrylllop



Guldbrylllop firade den 11 juli Kristina Hansen, f Westersund, och Göran Hansen i Mariehamn. Paret vigdes 1959 i Pedersöre kyrka i Jakobstad. Vigselförrättare var prostén Selim Melin. Paret har dottern Anna-Kristina och sonen Johan, med sambon Carina och barnen Lina, Emma och Jonatan.

Den 6 juli klockan 11.22 föddes en pojke på 4280 gram och 50,5 cm. Föräldrar är Jelena och Aleksandar Petkovic. Familjen bor i Jomala och på bilden syns storebror Filip, 3 år.

Foto: ANDREAS DIENERT



Ny på Åland Den 7 juli klockan 22.46 föddes en pojke på 3225 gram och 51 cm. Pojken skall heta Wilmer. Föräldrar är Johanna och Thomas Lundberg. På bilden syns storebror Arvid, 3 år. Foto: ANDREAS DIENERT

Kappsäcksteatern ger:

SLOTTETS FÖRBANNELSE

en spökvandring på Kastelholms slott

En fiktiv spökhistoria
Manus: Kappsäcksteatern
Musik: Delar av The PeeGees

PREMIÄR

Onsdag 29 juli kl 22.00

Följande föreställningar kl 22.00. JULI: 29 och 31
AUGUSTI: 1, 5, 6, 7, 8, 12, 14 och 15

Biljetter: 15 euro/vuxen
Biljettbokning: 0457 570 1008/0457 342 1623
OBS! Endast 40 platser.

OBS! Det händer

MÅNDAG 13.7 BIO
■■■ **Alandica kl 18.00.** "Transformers 2 - Revenge of the fallen". F-11/9. Filmen får en stjärna av Nyans recensent.
■■■ **Alandica kl 21.00.** "Brüno". F-15/13.

DANS
■■■ **Mariehamn Club Marin kl 19.00.** Dans

KÄLLSKÄR
■■■ **Kökar Brudhäll kl 12.15-15.15.** Utflykter till Källskär görs dagligen tel 55955.

NÖJE
■■■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.
■■■ **Dinos uteservering kl 21.00.** Richard "Räven" Holmgren.

RADIO
■■■ **Ålands radio kl 10.00.** Sommarpratare: Louise Karlsson, trädgårdsbonde.

TEATER
■■■ **Föglö Vikingaborg. kl 20.00.** "Fylla sex" med Skårgårdsteatern.

TISDAG 14.7 BARNENS MÅLARKOLONI
■■■ **Önningebymuseet kl**

Kom ihåg

- **Tavelutställning Sottunga:** I gamla skolan 12-28 juli. Tavlör av Inga-Lisa Pettersson, Mariam Nordberg och Brita Gustavsson. Öppet: tisdag och söndag 19-21. Övriga tider enligt överenskommelse. Telefon: 55266/0408481940.
- **Ålands Sjödagar:** Talka i Sjökvarteret för iordningsställande inför Sjödagarna måndag 13.7 och tisdag 14.7 kl 18.00.
- **Ålands trädgårdsförening:** Trädgårdsträff hos Siw Kyrkslätt-Henriksson på Österkalmarevägen 44 tisdag 14.7 kl 19.00. Tag picknick-korgen med. Här finns fantastiska rosor att se. Första röda huset till vänster på Österkalmarevägen om man kommer från stan. Ring annars 31 921.
- **ÅBSK:** Vi har tänkt åka till

12.00-15.00. Raina Clemes leder akvarellverkstad för barn (och vuxna). Drop in eller anmäl till 040504 7022.

BIO
■■■ **Alandica kl 18.00.** "Transformers 2-Revenge of the fallen". F-11/9. Filmen får en stjärna av Nyans recensent.
■■■ **Alandica kl 21.00.** "Brüno". F-15/13. Filmen får tre stjärnor av Nyans recensent.

DANS
■■■ **Mariehamn Club Marin kl 19.00.** Dans.

JOEL-VANDRING
■■■ **Leblings kyrka kl 19.00.** Vandring i Joel Petterssons hemby Norrby. Vi besöker platser av betydelse, skådespelaren Matts Stenlund läser texter och guiden Lena Isaksson-Ahlskog berättar om händelser och människor och som omgav och påverkade Joel både i byn och utanför. Info: Lemlands bibliotek tel 34595 tis & tors kl 9-13 och 18-20, ons 9-15.

KÄLLSKÄR
■■■ **Kökar Brudhäll kl 12.15-15.15.** Utflykter till Källskär görs dagligen tel 55955.

MARKNAD
■■■ **Sund Kastelholm, Öst-**

eråker, kl 18.00-21.00. Loppis, matvaror, hantverk m.m.

NÖJE
■■■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.
■■■ **Dinos uteservering kl 21.00.** Richard "Räven" Holmgren.
■■■ **Dinos bar kl 24.00.** Made in Thailand.

RADIO
■■■ **Ålands radio kl 10.00.** Sommarpratare: Robert Liewendahl, lärare, författare, teaterman.

TEATER
■■■ **Vårdö teater kl 19.00.** "Kvinnorna på Erkas". Skådespel av Robert Liewendahl.
■■■ **Brändö kyrka kl 20.00.** "Livets hjul". En teaterföreställning om den medeltida kyrkomålaren Albertus Pictor och hans tid. Med och av Vibeke Nielsen.

VÄDERSKÄR
■■■ **Västra Simskåla kl 18.00-21.00.** Kvällsutflykt till Väderskär. Bokas kl 15.00 senast samma dag 0400783086.

ÅLANDS SJÖDAGAR
■■■ **Föglö Degerby.** Skutträff. Mat och musik, supé och dans, utställning.

JUST NU LOPPMARKNAD
■■■ **Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14.
■■■ **Cirkeln/Emmas loppmarknad, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördagar 11-14.
■■■ **Jomala Gölby Postgårdsvägen . Sväng av från nya Godbyvägen mot Näfsby och ta till höger från Emkarbyvägen där finns det skyltar som visar var det är).** Loppis varje dag hela sommaren. En del av pengarna går till välgörande ändamål.
■■■ **Fyndhörnan i Godby.** Öppet torsdag och fredag kl 16-19, lördag 10-16.
■■■ **Mariehamn Villa Carita, Ålandsv.45.** Sommarcafé & loppis. Öppet: må-fre kl 10-16.

RK-INFORMATION
■■■ **Mariehamn Torget tisdag-lördag kl 12.00-17.00.** Röda Korsets Ålands distrikt på plats med sin försäljning- och informationsbod. I boden kan man bland annat köpa första-hjälpprodukter och få information om Röda Korsets verksamhet på Åland och ute i världen. Pågår till 1 augusti.

Nyan rapporterar om det dagliga livet på sommar-Åland

Tisdag 14 juli kl 10-14.30 finns vi vid Kea-market i Lemland

Nya Åland

Gå på

RockOff

17-25/7 med

Nyankortet
-sätter guldakt på tillvaron
2009

Rock Off Festival

Dagsbiljett 25€
(Norm. 30€)

20.7 Takida
21.7 Soundtrack of our Lives M.A. Numminen
22.7 Pauline, Jerry Williams

Välkommen in och köp din biljett!
Nya Åland, Uppgårdsvägen 6, Dalbo vardagar mellan kl 8.30 och 16

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Fashion & Style

Torggatan 1

Trendiga kläder till förmånliga priser

Öppet kl. 10-19

Välkomna



Sara Othman
Epost: sara.othman@nyan.ax

kultur

” Helt plötsligt har det blivit rumsrent att både kunna och gilla gamla Sven-Ingvars låtar.
LEIF HERMANSSON, dansbandsproducent, i DN.

Många vägar leder till visfestival



Långväga besökare. Från vänster. Helg Ingson, Gretar Gretarson, Gudrun Gunnarsdottir, Olafur Sig, Augusta Oskarsdottir, Mattias Stefansson är South River Band från Island.

Tre historier med en gemensam nämnare och som alla slutar på samma scen i Remmarhamnen. I fredags spelade Alex Saare, Sirret Tuula och Emil Grönvall med Torbjörn Engman Band på Visor så in i Norden.



Taktfast. Finansminister Mats Perämaa skötte rytmsektionen i Torbjörn Engman Band.

Den gemensamma nämnaren är naturligtvis **Torbjörn Engman** på Enklinge, eldsjäl bakom det musikaliska livet på Kumlinge i allmänhet och helgens visfestival i all synnerhet.

Alex Saare, 19 årig keyboardist från Tavastehus, skulle knappast ha hamnat på Kumlinge utan sin koppling till Engman.

–Min mamma känner Torbjörn och via henne blev jag tillfrågad att delta i bandet.

Också för gitarrist Emil Grönvall, 18 år från Marie-

hamn fanns det en kvinnlig länk till fredagens uppträdande.

–Min tjej är härifrån och eftersom hon sjunger känner hon Torbjörn blev jag tillfrågad att vara med.

Pappa körde buss

Sirret Tuula från Tapa i Estland har en historia med lite fler förvecklingar än de andra, även om också hon hamnade på scen till slut.



Unga förmågor. Axel Saare, Sirret Tuula och Emil Grönvall spelar med Torbjörn Engman Band som fredagens höjdpunkt.

–Min pappa är busschafför och körde genom Kumlinge i fjol. Då hörde han att Lasse på Länsmans Vårdshus behövde personal beslöt jag mig för att söka jobbet. Och eftersom Lasse känner Torbjörn blev jag tillfrågad om jag vill vara med i bandet i år, berättar Sirret Tuula som den här sommaren bara be-

söker Kumlinge för festivalen.

I bandet spelade också Jan Henriksson på bas och ingen mindre än finansminister och Kumlingebo **Mats Perämaa** skötte trummorna.

En egen blandning

Under visfestivalens första dag spelade också det isländ-

ska bandet South River Band, som själv beskriver sin musik som världsmusik som är svår att placera. Bandet spelar allt akustiskt.

–Vi låter inte som någon, vi spelar en blandning av bland annat bluegrass, keltisk folkmusik och zigenarmusik.

Hur de har hamnat på

Kumlinge är de själva inte riktigt säkra på. Det var någon som kände någon som fixade att de fick komma. De är alla födda och uppvuxna i en liten fiskeby på norra Island, men bor i dag i Reykjavik.

Text och foto: SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax

Lyckliga Kumlinge

Kumlinges ekonomi är god med höga skatteintäkter, mycket pengar på banken och lite lån. Befolkningen, som har minskat sedan 1950, har de tre senaste åren ökat något. Nästan alla röstar när det är val. Kommunikatorerna är bra, man är ”mitt i navet”, har ett flygfält och fibernät på kommande. Här finns post, tre banker och en polisstation.



Jesu fötter. Detalj av Kristi Himmelsfärd på västra väggen bakom orgeln. Endast fötterna syns, resten har försvunnit i ett moln

Trots detta hamnar Kumlinges 370 bofasta invånare först på 139:e plats i den finska lycklighetsmätning som Ilta-Sanomats nyligen gjort. Det låter mycket underligt och för att undersöka det hela närmare beger jag mig till Kumlinge med en båt som projekt ”Kultur i skärgården” har ordnat.

Vi tar i land i Remmarhamnen. Hård blåst men glada miner. Längs vägen upp till Kumlingeby möter jag andra vandrare, cyklisterna och bilister, som alla hälsar vänligt. Husen är välskötta, täpporna ansade och flaggorna smattar i blåsten.

Jag går till kyrkan där årets visfestival ska inledas. Det är KökarRöster under

ledning av **Philip Hällund** samt deras mångåriga vänner från Rådmansö och Blidö i Sverige som ger en sommarkonsert.

De tjugotre sångarna går sakta fram i altargången hummande Bachs Komm Süsser Tod och sjunger sedan Handels Verdi Prati (Ljuset skimrar) och Lascia Ch'io Pianga (Dagen är nära). Ljuset skimrar i hela kyrkan när solen går i och ur molnen utanför västerfönstret. Musiken är så himmelsk att Jesu fötter dröjer kvar på jorden en stund.

Annika Pensar dirigerar två sommarsalmer, **Olle Sewerin** sjunger Där gullvivan blommar med sin uttrycksfulla, raspiga röst. En ekorre



Kör och musiker. Ulla, Viveca, Gunilla och Lennart under ”Månskensseptimen”.

som förrat sig in i kyrkan stjal uppmärksamheten en stund, innan konserten avslutas med Philip Hällunds Månskensseptim - vackert ackompanjerad av **Lennart Brynielssons** klarinett -, Kökarfjärden och Kökarspelmannen. De får mycket applåder av de sextio besökarna och det blir två extranummer.

Efter konserten går vi till Desiree på Kastören och dricker en skål till Sankta Gertruds minne. Hon var ju alla resandes skyddshelgon och är ett av de helgon som Bertel Mälare avbildade i Kumlinge kyrka år 1498.

Vi är säkert inte de första som gjort det, kyrkan var väl ursprungligen ett härbärge för franciskaner på väg mellan klostret i Kökar och moderklostret i Raumo.

Visfestivalen har börjat. **Torbjörn Engman** rockar med sitt band på scenen och ingen verkar det minsta olyckligt. Jag tror inte ett dugg på Ilta-Sanomats undersökning. Kumlingborna verkar precis lika tillfredsställda med sina liv som andra åländska skärgårdsbor och med detta kan jag lugnt bege mig hemåt till min egen lyckliga hemkommun.

Text & foto: CHRISTIAN PLEIJEL

Arrangör Torbjörn Engman: ”Vi är nöjda med festivalen”



Nöjd trots mindre besökare. Arrangör Torbjörn Engman var mycket nöjd med festivalen.

Foto ERKKI SANTAMALA

Årets festival lockade mindre människor än tidigare år, troligtvis på grund av det ostadiga vädret.

–På fredagen blåste det mycket och jag tror det avskräckte folk från att komma, säger Torbjörn Engman.

De som letade sig ut till Kumlinge fick en bra visfestival med bland annat **Finn Zetterholm** som enligt Engman fångade publiken.

–Sedan var PeeGees en positiv överraskning. De visade

en enorm spelglädje och livsglädje på scen.

Engman uppskattar besökskarantalet till 2-3000. Minsningen var enligt Engman marginell.

Går Visor så in i Norden runt ekonomiskt?

–Vi håller oss nog flytande på vattenytan.

Fanns någonting som var extra bra?

–Hela lördagens program var toppklass, vi är mycket nöjda med festivalen. (jo)

Historisk återblick på Vasadagar

Gustav Vasadagarna lockade många som ville uppleva medeltiden i helgen. För den som ville ha underhållning bjöds det på gycklare, tornerspel och dansuppvisningar med mera.

De som istället var intresserade av hantverk sökte sig till bland annat **Stefan Larssons** stånd. Där satt han nämligen och gjorde olika smycken i silver.

–Jag trillade in på det här av en slump och sedan har jag bara fortsatt, säger Stefan Larsson från Avesta, Sverige.

Nu åker han runt bland olika marknader under sommaren och säljer sitt hantverk.

–Det är inte så många här, men de som har hittat hit köper nog saker, säger Stefan Larsson.

Annorlunda spel

För de som inte orkar släpa hem en massa tunga saker men ändå har pengar som bränner på fickan finns musroulett. **Katarina Tronsén** från Mariestad som håller i spelet berättar att en dansmus släpps ner på en spelplan med olika nummerade fack, musen springer sedan in i ett av facken och den

som satsat pengar på just det numret vinner en lyckosten. Det är ett populärt spel bland barnen som friskt satsar på sina nummer.

–Spelet har varit här förr, men för mig är det första gången, säger Katarina Tronsén.

Hon berättar även att ett uppskattat inslag är när musen rymmer och man måste jaga efter den.

–Det tycker barnen är väldigt roligt.

–De försökte nog roa sig på medeltiden också, och det här är ett innovativt sätt.

Dansgruppen Trotto visar upp medeltida danser, men mest populär verkar marknadsgycklaren Zack ändå vara. Han får igång publiken som är med på alla hans upptåg.

De flesta som medverkar i evenemanget kommer utifrån, och så är det även med besökarna som de flesta antingen kommer från Riket eller Sverige.

Text: JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax
tfn 528 464

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax



Annorlunda spel. Musroulett var någonting som lockade många. På bilden (från vänster): Maisa Närhi, Mikko Wähäaho, Pyry Wähäaho, Nico Rotikko, Ilkka Viitanen och Kirsi Wähäaho.



Hantverkare. Stefan Larsson från Avesta besökte Vasadagarna och sålde sitt hantverk.



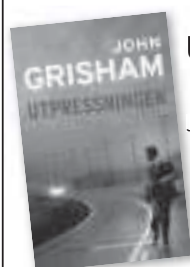
Gycklare underhöll. Marknadsgycklaren Zack fick med publiken på sina galna upptåg.



Försökte vinna. Här ska Conny och Marina Andersson göra ett försök att vinna en lyckosten i musrouletten.

nyan.ax

Veckans boktips



UTPRESSNINGEN
John Grisham

26,20€

LISCO
BOK & PAPPER

Skarpansvägen

Ring och tipsa!
0457-313 4444

Vinn

Gå på konsert med

Nyankortet
sätter guldkant på tillvaron
2009

Tillsammans med Kulturföreningen Katrína lottar vi ut 30 st biljetter till **sommarens kammarkonsert 3-8.8.** Varje vinnare får två biljetter var och man får ange flera alternativ.



4.8 Öppningskonsert
St Görans kyrka, Mariehamn, kl 19.00

5.8 PH Nordgren in memorian
Saltviks kyrka, kl 19.00

6.8 Konsert
St Görans kyrka, Mariehamn, kl 19.00

7.8 Konsert
St Görans kyrka, Mariehamn, kl 19.00

8.8 Avslutningskonsert
Jomala kyrka, kl 19.00

Så här gör du:

Ring 23 444 eller e-posta till nyankortet@nyan.ax och uppge ditt namn, nyankortsnummer och telefonnummer dagtid **senast onsdag 15 juli**

Vinnarna presenteras i Nya Åland torsdag 16 juli.

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyan-kortet när du tecknar en förlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland

WÄRDÖ TEATER presenterar ett skådespel av Robert Liewendahl

Kvinnorna på Erkas

"Så himla bra. Det är bitvis som på bio."

Linnéa Tillma,
Nya Åland

Med NYA scener!



Tisd. 14 juli 19.00 • Onsd. 15 juli 19.00 • Torsd. 16 juli 19.00

BILJETTER kl 15-20, tel 47 608 / 040-557 2513 eller på plats 1 tim. före förest. 15,-/pers, barn u. 12 år 8,-. **PLATS:** Wärdö Teater, Erkas byagård, Vårdö by. Servering i pausen.

SARA HENRIKSSON * JAN NORDBERG * MAJ-LIS ICKLER * LINN WEMAN * JON HENRIKSEN * ISAC BOMAN * GUNILLA SCHÅMAN * SARAH AHLBÄCK * FREDRIK ANDERSSON * OLIVER LEHTINEN * LISBETH LINDFORS * BENITA MÖRN * SIMON NORRLUND * CARITA OLOFSSON * PETTER SJÖSTRAND * JAN STRANDBERG * ERIK ÅBERG * NINA ÅBERG * SONJA HÖGMAN som STAVA-MOSTER samt barnen TILDA BLOMBERG * FELICIA ERSFELDT * NORAH LÅNG * ANNIKA LÖFROTH * FREDRIKA SKAGLUND * EMILIA VIRTÄ

I samarbete med ÖMSEN - ålänningarnas eget försäkringsbolag

Ömsen
FÖRSÄKRINGAR

Erkas kvinnor gör ingen besviken

Teater

"Kvinnorna på Erkas"

Regi: Robert Liewendahl
I rollerna: Jan Nordberg, Maj-Lis Jekler, Jon Henriksen, Linn Weman, Sara Henriksson, Petter Sjöstrand, Isac Boman m.fl.
Längd: cirka 2 timmar och 20 minuter

Gråt och skrattgaranti utlovades på förhand och skådespelarna i "Kvinnorna på Erkas" gör ingen besviken i år heller. Det historiska skådespelet lockar till skratt, men innehåller även dramatik och hemskheter.

"Kvinnorna på Erkas" handlar om makarna Vilhelm och Vilhelmina Mattssons stora familj, och deras liv på gården Erkas på Vårdö under perioden 1875-1905.

Det är en pjäs om kärlek. Kärlek till livet, kärlek till hemmet och kärlek till det okända. Det som finns bortom horisonten fascinerar karaktärerna på ett sätt som får mig att sugas rakt in.

– Vad är kärlek, det är nog ett ord som jag inte vet vad betyder, säger Ida Mattsson, spelad av **Sara Henriksson**, i första akten.

Det visar sig vara en fråga som inte är lätt att svara på.

Husbonden Vilhelm Mattssons och sonen Sixtus Mattssons infekterade relation speglas perfekt i skådespelarnas framförande. **Jon Henriksen** (Sixtus) och **Jan Nordberg** (Vilhelm) gör mycket bra rollprestationer och man känner spänningen mellan dem hela vägen upp på läktaren.

Skönsång

Även Sara Henriksson gör en bra prestation som Ida, dottern till Vilhelm och Vilhelmina. Hennes sångröst ger mig gåshud och i de inledande två sångerna höjer stämningen. Efter ett par sånger börjar jag dock fundera vad de fyller för funktion. De bromsar upp dramaturgin på ett sätt jag inte riktigt förstår.

Första akten håller en komisk ton men sedan tar pjäsen en allvarligare vändning, och dramatiken i början av andra akten fångar pu-



Skämtsamt. Efter att nästan ha svimmat kyls Rosina (Linn Weman) ner med vatten av pigan Emma (Sarah Ahlbäck). I bakgrunden Sixtus (Jon Henriksen), Norrängs-Tilda (Nina Åberg) och Vilhelm (Jan Nordberg). Foto: ERKKI SANTAMALA

bliken. Pjäsen får efter den dramatiska delen svårt att komma på fötter igen och Eugen, spelad av **Isac Boman**, ger den ett lyft med sin åländska dialekt. Efter det ebbar tyvärr pjäsen ut och avslutas inte lika starkt som den inleddes.

Men som utlovats får publiken både skratta gott åt gammaldags medicinska tips av Norrängs-Tilda (**Nina Åberg**) och åt plumpa konversationer mellan den svenska adelsmannen Fredrik Stiernhof (**Petter Sjöstrand**) och de bortkomna ålänningarna.

Svårt att hänga med

En lång tidsperiod avhandlas under kort tid vilket gör

att det blir svårt att hänga med i pjäsens övergångar. Att förflytta en publik flera år fram i tiden på bara några sekunder är inte så lätt att göra och som åskådare förstår man inte alltid vad som händer när stora hopp i tiden görs.

Jag hade önskat att Liewendahl hade lagt de historiska uppgifterna åt sidan och satsat mer på intrigen mellan karaktärerna, istället för att försöka porträttera händelserna historiskt korrekt.

I sin helhet är skådespelarprestationerna mycket bra. Många gånger verkar det som om skådespelarna kommer av sig i sina repliker, men i stället förvånas

jag över proffsigheten i de välplanerade pauserna som låter publiken dra andan inför nästa repliksalva.

Magisk stämning

Emellanåt glömmer man bort att det faktiskt är teater, och allt runtomkring försvinner i en dimma. Stämningen på den lilla scenen vid Erkas är magisk när kvällssolen närmar sig horisonten och skådespelet på scenen tar över verkligheten.

Detta är helt klart en sevärd pjäs.

JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax
tfn 528 464



Välspelet. Spänningen mellan Sixtus (Jon Henriksen) och fadern Vilhelm (Jan Nordberg) var övertygande, enligt Nyans recensent. Foto: ERKKI SANTAMALA

VI FINNS TILL DIN TJÄNST

Fastighet & jur. byrå

När du behöver hjälp med:

- Auktoriserad värdering och förmedling av fastigheter och lägenheter
- Bouppteckning, arvskifte, testamente
- Lantmäteri- och jorddomstolsärenden
- Köpebrev, lagfarter, gåvobeskattning m.m.

Kontakta Sven-Olof Karlsson
för kostnadsfri genomgång!

Fastighetsbyrå **K**arlsson
Norra Esplanadg. 5, tel 15 675, fax 15 672
GSM 0457 522 1634
www.sokarlsson.net

Fastighet & jur. byrå

LYYSKIS
FASTIGHETER Rfm
Pålitlig - Kunnig - Förmämlig
FASTIGHETSFÖRMEDLING

**För mer information
gå in på hemsidan**

Kontakta oss, ett tryggt val
E-post: inger@lyyski.ax
Tel 018-23 507, gsm 050 576 7513
www.lyyskikonsult.ax

Juridisk byrå

UOTILA & MATTSSON
JURIDISK EKONOMISK BYRÅ

- affärs- och bolagsjuridik
- tvister m.m.
- revisionsuppdrag
- skatterådgivning m.m.

VH Andreas Carlsson
VH Tony Wingert
GRM Gunnar Mattsson
VH Jan-Mikael Huhtala

Uotila & Mattsson Ab
tel. +358 (0)18 13 366
fax +358 (0)18 13 455
Nygatan 7B, 22100 M:hamn
info@uotilamattsson.fi
www.uotilamattsson.fi

Juridisk byrå

**HITTA RÄTT I
PARAGRAF-
DJUNGELN**

- Förmögenhetsrättsliga frågor
- Familjerättsliga frågor, bouppteckningar, testamenten o. dyl.
- Bolagsfrågor
- Revisioner
- Fastighetsförmedling

JURIDISK BYRÅ
KEN LINDBERG AB

Torgg. 9 A, 22100 MARIEHAMN
Tel. 018-22 366, GSM 0457 3135466,
fax 018-22 380

Juridiska tjänster

ÅLANDSBANKEN
Vi erbjuder bl.a. följande juridiska tjänster:

- Köpebrev
- Bouppteckningar
- Arvskiften
- Testamenten
- Äktenskapsförord
- Bolagsbildningar
- Avtal

ÅLAND - tfn 29 011

Juridiska tjänster

JURIDISKA TJÄNSTER

Hör av dig till oss!

Jur.kand. Erica Pettersson
Tel 633 315
Jur.kand. Stefan Jakobsson
Tel 633 310



Andelsbanken
FÖR ÅLAND

Petronella blir Pippi på Bentes

Det blir Pippi för hela slanten på Bentes i sommar. Petronella Wester i huvudrollen lovar en fartfylld och innehållsrik föreställning som passar alla – ung som gammal, men också dem som sett Pippi på scenen tidigare.

–Pippi fungerar alltid och eftersom hon har funnits med så länge har alla generationer ett förhållande till henne. Det blir en föreställning som passar precis alla, lovar Petronella Wester som också stått för både regi och produktion.

Berättelsen utgår långt från den första Pippi-boken och börjar när Pippi precis anlänt till Villa Villekulla, innan hon träffar Tommy och Annika.

Bortförd? Ska Pippi bli bortförd av "Prusseluskan" från barnavårdsnämnden? Rollerna spelas av Petronella Wester och Jan-Erik Berglund.

Med i berättelsen finns tjvarna/gatumusikanterna Dunder och Blom, poliserna Kling och Klang, Pippis pappa och fru Prysselius "Prusseluskan".

En manlig Prusseluskan

Alla roller vid sidan av Pippi själv spelas av Jan-Erik Berglund och Patrik Häggblom. Janke Berglund upplädd i violett som Prusseluskan kan förvisso vara värt ett teaterbesök i sig.

Också de som har sett Pippi på scen förr kan få se något nytt när Bentes sommarteater har premiär den 22 juli.

–Ingemar Bernthsson som gjort manuset har anpassat berättelsen för att passa mindre scener, vanligtvis brukar ensemblen vara mycket större, vi har velat hålla det litet och koncentrerat och tycker att det faktiskt kan vara ännu bättre så, berättar Wester.

Även om föreställningen kan glädja alla åldrar vill Wester ändå framhålla att det var med



Välkomnar. Jan-Erik Berglund och Patrik Häggblom som tjvarna Dunder och Blom hälsar besökarna välkomna vid grinden.

barnen i tankarna som de valde just Pippi.

–Det är så mycket som händer under sommaren men väldigt lite som är riktat just åt barnen. Speciellt bland sommarteatrarna är det få föreställningar för barn.

Under föreställningen kommer originalmusiken av Ge-

org Riedel att användas. Pippi Långstrump har premiär den 22 juli klockan 17.30. Den sista av de 14 föreställningarna ges den 6 augusti.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax
Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax



Serviceguiden

Kylaren behöver service. Klacken på stöveln har lossnat. Ett säkrare lås i dörren. Parkett skall vi ha i sovrummet. Hjälp med städningen för ordning i tillvaron. Belysning i trädgården skulle vara fint. En fondvägg målad i en häftig färg! ...

Företagare - visa att du finns!

Kontakta vår annonsavdelning så hjälper vi dig med utformningen av Din annons. Telefon 23 444, fax 23 450, annonsavdelningen E-post: annons@nyan.ax

Nya Åland

Vi finns till Din tjänst – när Du behöver oss!

Arbetskläder • Arbetskläder • Skyddskläder • Fritidskläder ÖPPET: Vard. 9.15 – 17.00 Lörd. 10.00 – 13.00 TEL. 15 561 SNICKARBYKAN Ålandsvägen 35	Arbetskläder • Yrkeskläder • Arbetsskor • Skyddsartiklar Även svetsmaterial, smide och svetsning BLÅKLÄDER KNEGART GODBYVÄGEN 21, tel/fax 14 587 Öppet: må-to 8-17, fr 8-16, lö 10-13	Bilverkstad OLJEBYTE med Castrol MOTORTEST HJULINSTÄLLNING -balansering Auktoriserad märkesverkstad SOS SERVICE Dalbo. Tel 13 055	Elinstallationer ELINSTALLATIONER & återförsäljning av ELMATERIAL Wäge & Co Skogshyddsvägen 8. Tel. 23 002	Elinstallationer * elinstallationer * försäljning av elmaterial Harrys Elverksgatan. Tel. 14 100 mån-fre 8-17, lör 10-14	Elmaterial Elmaterial-försäljning till proffs och gör-det-självare Stort sortiment av elmaterial i vår självbetjänings avdelning Även lördagar KALMERS MÅ-FR 8.30-17.00, LÖ 9-13 ELAVDELNINGEN TEL 28 848
Kylarservice BIL- & TRAKTOR-KYLARSERVICE Reparation eller byte av celler Ålands Bil & Delar NYA & BEGAGNADE DELAR GRÖNBACKA Tel: 018-31 363 FAX: 018-31 976	Låssmed • LÅS • DÖRRSTÄNGARE • KASSASKÅP • BESLAG • GRAVERADE DÖRRSKYLTAR • OLIKA TJUVLARM Ålands Lås & Järn Skarpansvägen 28. Tel. 15 640	Transporter SAMTRANS • Transport • Spedition • Lager • Distribution ÅKERI: ÅLANDS TRANSPORT Vikingagränd 2 Tel 018-24 111, fax 018-17 150 www.samtrans.aland.fi	Verkstäder Vi fixar alla slags elfel, t.ex. generatorm, startmotorn, batteriet eller belysningen. KALMERS Verkstaden. Tel. *12 012	Vindrutor VINDRUTOR och övriga bilglas Ålands Bil & Delar NYA & BEGAGNADE DELAR GRÖNBACKA Tel: 018-31 363 FAX: 018-31 976	VVS-Service * Försäljning * Rörinstallationer * Ventilation * Oljebrännarservice * Projektering * Asbestsanering BOMANSON & CO VIKINGAGRÄND TEL. *23 400 LÖRDAGSÖPPET kl. 9-13 www.bomansons.ax

Övrigt

Simon Björklund Ab
Gsm 040 585 1237

28 m

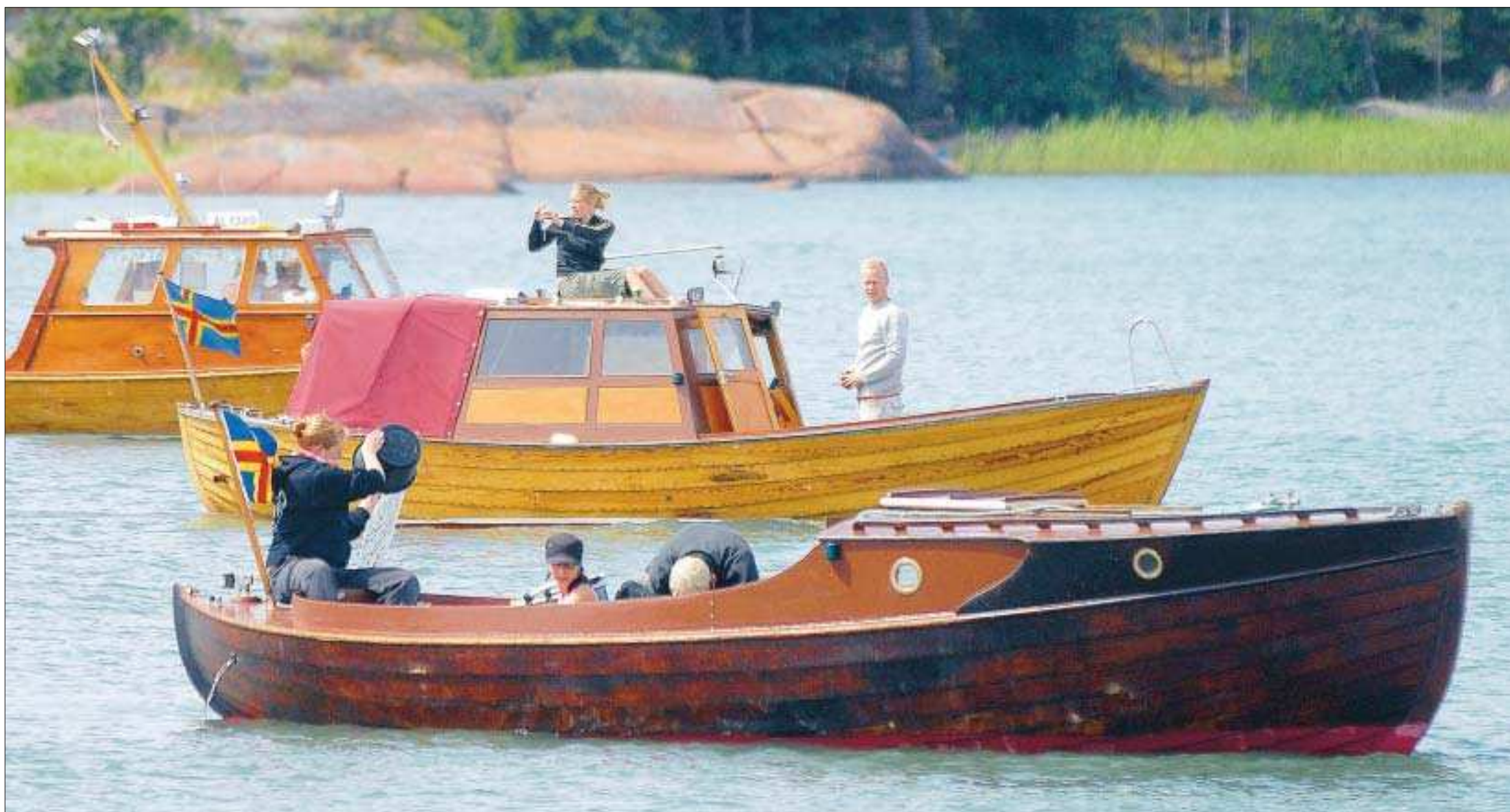
Boka redan nu!
SLÄPLIFTAR UTHYRES
BOMLIFT UTHYRES
STUBBFRÄSNING
MÅLNING

Ledigt annonsutrymme

Vill du annonsera i SERVICEGUIDEN?

Ring då Nya Ålands annonsavdelning tfn 23 444.

Nya Åland



Harmoni. Att tvingas ösa båten redan vid start skulle nog göra många lite upprörda, men snipäventyrarna tar det mesta med ro.

Sniporna drog ut på äventyr

Årets upplaga av Snipäventyret startade i lördags. 45 snipor av alla dess slag kom till starten i Bomarsund för att sedan styra sina båtar mot det första delmålet: Yxskär.

Det får ta den tid det tar. Så är mentaliteten på snipäventyret. Ett evenemang där resan är målet hör inte till vanligheterna men alla som har samlats vid Bomarsund säger samma sak: det är gemenskapen som lockar. Den gemenskapen verkar vara speciell.

– Här tar vi det lite som det kommer. Vi kommer fram när vi kommer fram, vi åker i samlad trupp och går någon på grund så gör de det. Det är inte så noga på snipäventyret, säger **Kim Palén** som är med och arrangerar evenemanget.

Avkopplingen lockar

För Kim Palén själv är avkopplingen en viktig faktor när det

kommer till att åka snipa, och visst ser det fantastiskt ut när de efter startskottet puttrar iväg. Ingen stress.

Felix Pennanen, Leonard Sjölund och Tomas Eriksson är med i snipäventyret för första gången. Deras snipa Tina är sedan några år tillbaka nyrenoverad.

– För fem år sedan hade vi ganska lite att göra och vi bestämde oss för att få Felix morfars gamla lotsbåt i sjön. Vi har jobbat med den när vi har haft tid, säger Leonard Sjölund.

Båten är i sjön för tredje året i rad.

– Vi har inte åkt med henne så här långt förr, det brukar mest bli mellan Lemland och



Åskådare. Brita och Lennart Sölund väntar tillsammans med Maria och Jonny Boman på startskottet. De har i år fem båtar i släkten och det är Lennarts brorson, Johan Sjölund, som startade snipäventyret.

Knorrning, säger Tomas Eriksson.

Veteran

En veteran i snipäventyrssammanhang är **Nero Lindqvist**

stod på land och bytte den till mig. Min förra snipa var i bra skick men den här jag fått jobba på, säger Nero Lindqvist.

Den vackra träsnipan är 8 meter lång och 2,30 bred.

I viken ligger en Baresundare och guppar. I den sitter **Jimmy Häggblom, Totte Bergman** och **Anton Donner** som passar på att njuta av det vackra vädret.

– Det är skönt att åka fram sakta, då hinner man se sig om, säger Anton Donner.

Deras förväntningar på snipäventyret är att ha lika roligt som de tidigare åren. De är inga färskingar när det kommer till snipäventyr de heller.

Trivs bättre på land

På strandkanten sitter **Maria Boman, Jonny Boman, Brita Sjölund och Lennart Sjölund** och väntar på startskottet. Inom familjen har de fem båtar som deltar i årets äventyr.

– Det låter så härligt med det där puttrande ljudet, säger Maria Boman, som själv inte skulle vilja åka med i snipäventyret.

– Jag trivs nog bättre på land.

Maken Jonny verkar däremot mer sugen på att tuffa runt på äventyr i skärgården.

– Man måste ha en båt bara, säger Jonny Boman.

Startskottet går och sniporna puttrar iväg i en karavan.

De flesta sniporna är inte utrustade med GPS och liknande nymodigheter. Det finns en känsla av att det här gör man på det gamla hederliga viset. Gamla slitna sjökort är det som gäller, och det får ta den tid det tar.

Text: JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax
tfn 528 464

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax



Välbesökt. Som vanligt letade sig många snipor till snipäventyret, så även i år.



Glatt gäng. Totte Bergman, Anton Donner och Jimmy Häggblom gillar stämningen i snipäventyret. Att få se sig om i skärgården är inte helt fel det heller.



Nöjda. Peter Österman och Sandra Wikstrand ropade in en hel låda med saker, bland annat hatten och hjälmen.

Lätt att fynda på Sundsauktion

Första, andra, tredje, sedan kan vad som helst bli ditt - av det som auktioneras ut i alla fall. I lördags ordnades auktion på Klippan i Sund, och många second hand-spekulanter hade letat sig dit.

–Jag brukar gå på en auktion per år, så att man vet att det är sommar, säger Hanna Segerström.

Hanna Segerström lyckades ropa in två emaljkastruller men de ska inte användas för matlagning.

–De ska bli blomkrukor, en trevlig inredningsdetalj, säger Hanna Segerström.

Hon tycker om att pyssla med trädgård och inredning på fritiden och då är det många gånger lönt att söka sig till auktion för att fynda.

Ett par som verkligen fyn-

dade på auktionen är **Peter Österman** och **Sandra Wikstrand**. De ropade in en hel låda med fina saker som en hjälm, en hatt, och flytkorkar.

–Det var mest flytkorkarna vi var ute efter, säger Sandra Wikstrand som nog verkar vara ganska nöjd över den rosa hatten också.

–Svärfar har ett stort garage som måste fyllas, skojar Peter Österman.

Många verkar ha kommit mest för stämningens skull och för att få vara med och buda på någonting men **Börje** och **Linnéa Lundberg** har siktet inställt på en tavla. Det är en tavla från Lemlands kyrka och den har en personlig koppling till Börje.

–Det är min farfars syster som har målat den, säger Börje Lundberg.

Som uppvärmning ropade

paret Lundberg in en stor matta, för bara fem euro.

–Färgerna och storleken passar till vardagsrummet. Och för bara fem euro kan man ju faktiskt chansa lite, säger Börje Lundberg.

Text: JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax



Husköpare. Laura och Susanna Turunen från Esbo köpte ett dockhus som säkert kommer ge många härliga lektimmar.



Blomkrukor. Hanna Segerström och Janne Sundin ropade in de här emaljkastrullerna. De ska bli en inredningsdetalj till huset.

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudandena gäller
måndag 13/7 – onsdag 15/7

Supererbjudande
GRILLADE BROILERLÅR

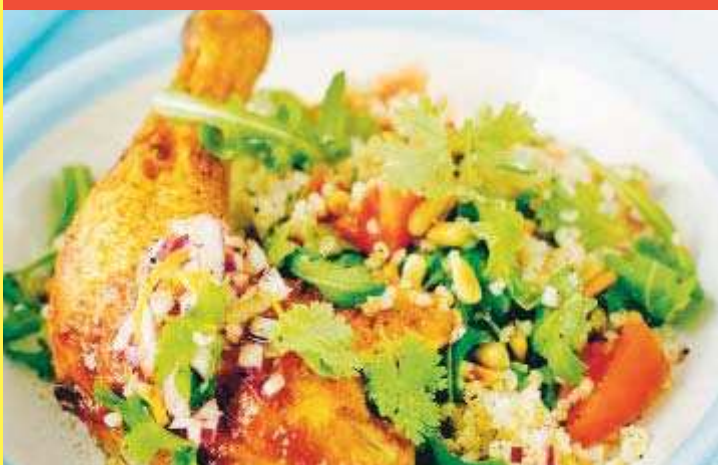
Inhemsk

4⁵⁰
KG

Supererbjudande
GRISKARRÉ

Även marinerad, Inhemsk

6²⁰
KG



MINI PAINRICHE
3-PACK
240G ÅLANDSBAGARN
Ep 7,701/kg

KELLOGG'S
CORNFLAKES
500g
Ep 4,78/kg

KÖRSBÄRSTOMATER
250g Inhemska
Ep 5,16/kg

1⁸⁵
PÅS

2³⁹
PKT

1²⁹
ASK

Supererbjudande

SMÖR

1 kg ARLA

4⁵⁰
PKT

PLUSSA - förmån

DRYCKER KNORR VIE
3 x 100ml
Utan plussakort 3,98/2 pkt

HELKÖTTSPÅLÄGG
300g HK TUNT TUNT
Utan plussakort 3,35/frp

PAMPERS BLÖJOR
32-66st ekonomiepack
Utan plussakort 10,95-11,95

3⁵⁰
2 PKT

2⁷⁹
FRP

9⁷⁰
FRP

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



K SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-17,
söndag 11-17
Ålandsv. 42, tel. 28 149

Vi möblerar sommaren!



PAKETPRIS!

1.395€

Ord. pris 1.477€

Magda Teakbord + 2 stolar + soffa. Finns även i brunt. **Paketpris 1.395 €**



Kansas Utestol ställbar i två lägen. **20 €**

20€

Stort urval
av parasoll!

0%
**12 MÅNADER
RÄNTEFRITT!**
Ingen uppläggningsavgift!

Positionsstol **Andy** Champangefärgad.
Bord **Lindos** i teak 194/252/92 cm. **1.595 €**

PAKETPRIS!

Bord + 6 stolar

1.595€

Ord. pris 1.649€



479€

Ord. pris 629€

Wien Lyxhammock inkl. dynor. **479 €**



PAKETPRIS!

Utebord + 4 stolar

895€

Ord. pris 947€

Cayenne Utegrupp. Bord 150x90 cm.
Pepper Fåtöljer i wicker. **Paketpris 895 €**



Originalalet!

rea

MÖBELREA

Upp till 50% på massor av utvalda möbler.

Soffor, soffbord, bokhyllor, sängar, TV-bänkar, matbord,
TV-stolar, textilier, inredningsprylar

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

SOMMARÖPPET:

Vardagar 09-17

Lördag STÄNGT



Lite mera du.



Niklas E.W. Eriksson
Epost: niklas.eriksson@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Vi seglade ju hårt igår, varför kan vi inte ta det lite lugnare idag?
SEGLARE UNDER MARIEHAMNSREGATTAN

IFK kryssade borta mot Inter



Ledningsmålet. Tamas Gruborovics (i mitten, delvis skyddad) håller sig framme på en frispark från Ante Simunac och gör 1-0 till IFK.

Åttonde oavgjorda matchen den här säsongen

TIPSLIGAN	
FC INTER	1
IFK MARIEHAMN	1

FOTBOLL. – Lite surt med ett oavgjort resultat med tanke på att vi hade tre poäng inom räckhåll.

Det säger IFK:s lagkapten Mika Niskala efter att FC Inter och IFK Mariehamn delat på poängen på Veritas stadion i Åbo under lördagskvällen. Matchen slutade 1-1 sedan Tamas Gruborovics stött in IFK:s mål i den första halvleken.

IFK Mariehamn reste till bortaplan för ett möte med FC Inter under lördagen. Inledningen på matchen var tillknäppt och lagen kände på varandra.

Men i den 27:e matchminuten vaskade IFK fram ett bra frisparksläge. Ante Simunac hittade Tamas Gruborovics som kunde stöta in ledningsmålet i Inters straffområde, 0-1.

Flera chanser

Efter målet tog IFK över takt-pinnen och Inter fick jaga boll. Amos Ekhalie fick ett gyllene läge att utöka IFK:s ledning men skottet tog i ribban.

Ekhalie hade dessutom ett skott som gick rakt upp i kryset men målet dömdes bort för offside.

– Vi fick tryck på Inter efter ledningsmålet och vi hade bra lägen att gå fram till en tvåmålsledning men det ville sig inte riktigt, säger Mika Niskala.

Inters farligaste möjlighet i första halvlek hade Joni Aho men Gustav Långbacka gjorde en kvalificerad räddning på skottet utanför straffområdet.

Rekord

Gustav Långbacka har nio nollor så här långt in på säsongen.



Bortdömt. Ante Simunac nickar in bollen, men målet blir bortdömt för offside. Det var inte of-fisde, sa Tamas Gruborovics (som var precis bakom Ante) efteråt.

Rekordnollan i IFK är Antti Kuismala som under 2007 höll nollan i tio matcher under en säsong.

Hur går tankarna kring rekordet?

– Det är ingenting som jag funderar desto mera på. Jag vill hålla nollan och inte släppa några bollar förbi mig, säger Långbacka.

IFK har bara släppt in sju mål på fjorton matcher och det är bara Haka som har måktat med ett liknande facit under den här säsongen.

Varför är det svårt att göra mål på er?

– Det fungerar bra i backlinjen trots en del variation på spelar-positionerna. Det är inte bara backlinjen som gör det bra utan hela laget försvarar det egna målet och jobbar i defensiven.

Målvaktsbyte

Dessvärre tvingades Långbacka

utgå efter matchens första fyrtiofem minuter och han ersattes av Willis Ochieng som gjorde sitt första framträdande i IFK för säsongen.

Långbacka skadade sig i samband med räddningen på Aho's hårda och välplacerade skott efter dryga 20 minuters spel.

– Jag var tvungen att göra en hastig rörelse varpå jag slog i armbågen och skadade axeln, säger han.

På söndagens läkarundersökning konstaterades det att Långbacka hade ådragit sig en skada på en ledbandskapsel men det ska inte vara någon fara på taket och målvakten borde kunna medverka redan i helgens match mot Honka.

– Det är en typisk målvaktskada. Får jag bara bort smärtan ska det inte vara några problem att spela, säger Långbacka.

Ochieng sattes på hårda prov i den andra halvleken men ke-

nyanen gjorde en stabil insats mellan stolparna mot Inter.

Vid ett tillfälle var dock Ochieng lite illa ute och det var efter en missbedömning i samband med en utrusning, men Kenneth Gustavsson agerade städgumma och rensade undan bollen precis framför mållinjen.

Däremot var det inte mycket Ochieng kunde göra när Interspelaren Timo Furuholm lurade IFK-försvaret i den 62:a minuten och kom helt fri med IFK-målvakten. Furuholm rundade Ochieng och det var kvitterat, 1-1.

IFK och Inter bytte chanser med varandra och båda lagen gick för tre poäng. IFK hade en ribbträff genom Marcus Olofsson som drog i väg en kanon efter att Simunac klackat fram bollen i straffområdet.

Inter hade några minuter före full tid en hel del chanser

Fotboll	
Tipsligan	
RoPS–FF Jaro	5–3
VPS–TamU	0–1
KuPS–HJK	0–3
FC Lahti–FC Honka	1–1
FC Inter–IFK Mariehamn	1–1

HJK	14	9	3	2	26–11	30
FC Haka	13	8	3	2	20–7	27
TPS	13	6	5	2	21–12	23
IFK Mariehamn	14	5	8	1	14–7	23
FC Honka	14	5	7	2	27–17	22
FC Inter	14	6	3	5	15–14	21
TamU	14	7	0	7	14–16	21
FF Jaro	14	5	4	5	21–19	19
FC Lahti	14	4	6	4	19–20	18
VPS	14	5	2	7	15–18	17
MyPa	12	3	4	5	11–15	13
RoPS	14	3	2	9	15–29	11
JJK	12	1	4	7	10–21	7
KuPS	14	2	1	11	8–30	7

Följande matcher: **må 13.7** JJK–MyPa, FC Haka–TPS, **lö 18.7** JJK–FC Inter, FC Haka–VPS, **sö 19.7** FC Honka–IFK Mariehamn, TPS–HJK, KuPS–FC Lahti, MyPa–RoPS, **må 20.7** FF Jaro–TamU.

som kunde ha resulterat i ett segermål men mötet slutade 1-1 och lagen delade på poängen i Åbo.

– Det är tudelade känslor efter matchen. Jag är nöjd med första halvlek då vi rullade boll mera än vanligt men det är alltid surt när man har tre poäng inom räckhåll och det inte håller hela vägen, säger Niskala.

Honka borta

Kryset mot Inter är IFK Mariehamns åttonde oavgjorda match den här säsongen och IFK har skrapat ihop 23 poäng efter fjorton spelade omgångar. HJK toppar tabellen, sju poäng före IFK.

Nästa match för IFK är borta mot Honka söndagen 19 juli klockan 18.30.

– Det är en tuff bortamatch men det känns positivt. Mötet med Inter var ett steg framåt och det ska vi ta med oss i fortsättningen, säger Niskala.

Text: NIKLAS E.W. ERIKSSON
Foto: MÅRTEN SUNDBERG



Assist. Daniel Sjölund spelade fram Mattias Jonsson som kvitterade till 1-1 mot Kalmar. Det blev dock förlust med 6-1 för Sjölund och Djurgården. Bilden är från ett tidigare möte med Brommapojkarna.

Dajas Djurgården åkte på storförlust

■FOTBOLL. Daniel ”Daja” Sjölund spelade på mittfältet när Djurgården gästade Kalmar på bortaplan i lördagskväll.

Kalmar tog ledningen men DIF kvitterade genom Mattias Jonsson och resultatet var 1-1 i halvtid. Daja assisterade för övrigt till Jonssons mål.

Regerande mästarna Kalmar ryckte dock ifrån i andra halvlek och gjorde tre mål på tio minuter, vilket avgjorde matchen.

Innan domaren blåste av tillställningen på Fredrikskans passade Kalmar på att utöka ledningen med ytterligare två mål och mötet slutade 6-1 till hemmalaget. (ne)

Asumaa dömer i Champions League

■FOTBOLL. Tony Asumaa har av UEFA utnämnts till att döma en match i den andra kvalomgången av Champions League. Asumaa får ta sig an mötet mellan vitryska BATE Borisov och makedonska FK Makedonija GP Skopje. (mp)

Förlust för Sjölungs AIK

■FOTBOLL. Annica Sjölungs AIK förlorade i Damallsvenskan i onsdags. AIK mötte Kristianstads DFF på bortaplan och fick se sig slagna med 2–3. Kristianstad slog in det avgörande målet under matchens sista minuter. (mp)

TamU fixade tre poäng mot VPS

■FOTBOLL. Jani Lyyski och VPS tog i går kväll emot Tampere United på Sandvikens fotbollsstadion i Vasa.

TamU dras med stora skadebekymmer men det var ändå Tammerforslaget som åkte hem med samtliga tre poäng från bortamötet med VPS.

Aleksei Kangaskolkka blev stor matchvinnare när han hittade rätt i matchminut nummer 18. (ne)

Loppet som höjer semesterpulsen



Vandringspokal. Tapani Sivén (till vänster) gratulerar Johan Sandler från Stockholm till förstaplatsen i herrarnas tolv kilometer.

MOTION. Semesterloppet i Eckerö Käringsund är för många en årlig tradition och tävlingen anordnades för 27:e gången i lördags. Men eldsjälén Tapani Sivén hade hoppats på flera deltagare.

–Det är betydligt färre deltagare i år än det var förra året - en minskning med 30 procent. Det säger Tapani Sivén, som ser till att tävlingen är ett återkommande inslag för alla löpsugna motionärer. Årets semesterloppet lockade bara 34 deltagare. –Det är nog bara ett tiotal ålänningar med och det är tråkigt. Men vi har en löpare från USA, **Matt Hearn**, som har varit med tidigare och det är rätt häftigt.

Stamgäster
Vädret går det däremot inte att klaga på. Solen värmer och det är en skön sommarbris som svalkar löparna ute på gräsfältet invid Käringsunds camping. Sivén berättar att det finns många deltagare som söker sig till Åland varje sommar bara för att delta i motionsloppet. –Vi har stamgäster som kommer ifrån Grisslehamn men till den här upplagan har det varit några återbud på grund av förhinder som hade med jobb att göra, säger han.

Snart jubileum
Banan är densamma som tidigare och terrängen är av blandad natur. Längden på



Startskottet. Tapani Sivén har precis släppt iväg Semesterloppets 34 deltagare.

tävlingen bestämmer löparna själva och antingen väljer man att springa fyra, åtta eller tolv kilometer, allt beroende på hur tränad man är. Om tre år firar Semesterloppet 30 års jubileum och Sivén har redan funderingar på hur tävlingen skulle kunna röna större intresse. –Det skulle behövas ett dragplåster. Man borde göra ett jippo av det hela med partytält och kanske anordna tävlingen i samband med en jazzfestival eller något dylikt, säger han med en humoristisk ton.

”Vinnare”
Tävlingen var väldigt populär i sin ungdom och Sivén intygar att det kunde vara uppemot 200 löpare som deltog i Semesterloppet.

LÖPNING Semesterloppet, Eckerö Käringsund, 11.7 Herrar 12 km: 1)Johan Sandler,Stockholm,47.14, 2)Marcus Svensson,JIK,47.59, 3)Anders Sandberg,BRIAB,49.22, 4)Peter Mickos,SBFF,50.41, 5)Rune Nordin,JIK,55.28. Damer 8 km: 1)Marie Nordin,JIK,40.55. Motion 12 km: 1)Tom Troberg,MIFK,55.23, 2)Bror-Erik Hansson,HIK,55.23, 3)Kent Nordlund,Hammarland,57.24, 4)Matt Hearn,USA,59.09, 5)Mikael Nordlund,Eckerö,59.43, 6)Helge Lindroos,Hammarland,1.00.28, 7)Ingemar Johansson,Saltvik, 1.04.30, 8)Lars Andersson,Mälare SOK,1.05.05, 9)Bo Karlsson,Ättböle,1.09.01, 10)Bernt Bergman,EIK,1.10.20, 11)Kaisa Tervomaa,Helsingfors,1.16.38.	Motion 8 km: 1)Ulla Lindroos, Hammarland,51.10, 2)Veronica Mickos,Nynäshamn,54.04, 3)Siv Törnblom-Carlsson ,Hammarland,55.56, 4)Janne Eriksson,GSK,1.03.46. Motion 4 km: 1)Olli Björkblad,EIK,19.13, 2)Karin Svenner,Göteborg,26.11, 3)Jan Holmes,HIK,26.12, 4)Tommas Ulvin,Väddö,26.17, 5)Anna Geiden,Stockholm,28.16, 6)Ann-Charlotte Funk,HIK,33.34, 7)Eva Hagberg,Väddö,37.38. Flickor u. 16 år, 4 km: 1)Lisa Eriksson,GSK,18.17, 2)Isa Sjöblom,GSK,22.19, 3)Hanna Eriksson,GSK,22.19, 4)Caroline Hagberg,Väddö,37.38. Pojkar u. 16 år, 4 km: 1)Hugo Eriksson,GSK,20.42, 2)Malte Holmes,HIK,26.01.
--	---



Yngst. Malte Holmes, HIK, var loppets yngste deltagare. Här tar han sig i mål samtidigt som mamma hejar på från sidan.

Men med åren har intresset och deltagarantalet tunnats ur. –Jag undrar varför ålän-

gentlig tävling och alla som genomför sin distans får en medalj. Däremot koras en vinnare i dam- respektive herrklassen men det är inte huvudsyftet med tävlingen. –Loppet är för motionens skull och alla är ju vinnare men vi tar ju tid på samtliga deltagare. Damklassen över åtta kilometer vann **Marie Nordin** från JIK på tiden 40.55. **Johan Sandler** från Stockholm var 45 sekunder snabbare än Jomala IK:s **Marcus Svensson** och tog i och med det hem herrpokalen i Semesterloppet. Sluttiden över tolv kilometer var 47.14 för Sandler.

Text och foto:
NIKLAS E.W. ERIKSSON

Ghost of Space till Dubbeltravet

TRAV. Tränaren Olle Alsén har en intressant häst på gång, Ghost of Space, som är anmäld till Dubbeltravet i helgen. Hästen ägs av Mikael Pettersson från Åland och Ghost of Space har två segrar på nio starter.

Ghost of Space är ett fyraårigt sto som har gjort nio starter hittills under 2009. Hästen har sprungit in 80.771 kronor. Det har blivit två segrar, en andraplats och en gång har Ghost of Space slutat trea. Enligt STC:s uppgifter ägs Ghost of Space av ålänningen **Mikael Pettersson** och hästen började tränas av Olle Alsén i mars i år. –Det är en jättefin häst och det var lite dumt att starta henne direkt för hon blev sliten. Men nu har hon fått träna och hästen har gjort två bra lopp, säger Alsén.

Om du skulle beskriva Ghost of Space med tre ord?
–Snygg, stark och bra skalle. Alsén har två andra hästar som också ställer upp i Dubbeltravet. Chilli of Space ställer upp i V5-1 och Alsén hoppas framförallt på att få köra ett felfritt lopp med henne med tanke på den dåliga formen. –Hon var dålig sist och vi har lagt om träningen lite. M.T. Extra Special är en häst med bra stam och Alsén är hoppfull. –Innan Ålandstravet ska hästen tävla på Mantorp och det är en bra genomkörare inför helgens dubbeltrav, säger Alsén.

NIKLAS E.W. ERIKSSON



Foto: KANAL 75

TV4-profil till Ålandstravet

■TRAV. TV4-profilen och ATG-personligheten **Per Skoglund** gästar Dubbeltravet inkommande helg. Meningen är att Skoglund ska bistå referent **Roger Nygren** men han ska även ge intervjuer och speltips till V5- och V75-spelet. Skoglund ska dessutom köra sina egna hästar Västerbo Face Off och Pols Pajas under helgens tävlingar. Hittills har Skoglund sju starter på sin amatörlicens men ingen seger så här långt i år. Det ska spelas poker under helgen också. Skoglund ställer upp och försvarar media mot tränare, kuskar, hästägare och spelare i turneringen Travpoker. (ne)

Sottungaloppet såg sin födelse

■MOTION. Sottungaloppet arrangerades för första gången någonsin och det var fritt fram för vem som helst att snöra på sig skorna för en joggingtur. Totalt deltog 43 personer och man kunde välja mellan två olika sträckor. **Fredrik Bergström** segrade i herrklassen och bland damerna var **Marie Andersen** den snabbaste i startfältet. **Robin Sjöblom** tog hem barntävlingen. (ne)

Vilken distans valde du, och varför? Hur många gånger har du deltagit? Vad tycker du om Semesterloppet?



Tom Troberg, Mariehamn.
–Jag valde tolv kilometer. Det känns onödigt att springa en kortare distans när man väl har tagit sig ut till Eckerö.
–Jag kommer inte ihåg antalet lopp som jag har deltagit i men det är många i alla fall.
–Det är trevligt och jag tycker att det är ett bra arrangemang.



Lisa Eriksson, Grisslehamn.
–Fyra kilometer blev min distans den här gången. Det är bra med kortare sträckor för då kan man springa snabbare.
–Jag har sprungit Semesterloppet många gånger. Vi åker över från Grisslehamn bara för att delta.
–Det är en rolig tävling och jag tycker att det är kul med löpning.



Karin Svenner, Göteborg.
–Jag tog en distans som jag maktar med och därför blev det fyra kilometer.
–Det var första gången som jag deltog i Semesterloppet och det var riktigt roligt.
–Lite få deltagare men annars var det ett trevligt evenemang.



Anna Geiden, Stockholm.
–Man vill ju ha krafter kvar för att kunna njuta av Åland och då var fyra kilometer alldeles passligt.
–Det var debut i Semesterloppet för min egen del.
–Det var hur roligt som helst och det här ska bli en tradition. Jag ser det som en chans att komma igång med träningen.



Lars Andersson, Ekerö.
–Det blev tolv kilometer för det är en bra sträcka om man vill ha kontroll.
–Det var 19:e gången som jag ställde upp i Semesterloppet. Löpning är en livsstil för mig.
–En eloge till **Tapani Sivén** och hans familj som drar det här tunga lasset och fixar loppet år efter år. Det är ett trevligt arrangemang och jag gör en dagsutflykt varje sommar i samband med tävlingen.

Häggbloom och Finland på femteplats i junior-EM

Vann Schweiz i sista placeringsmatchen

GOLF. Jenny Häggbloom deltog i junior-EM för flickor som avslutades under lördagen. Turneringen var en lagtävling och det blev en femteplats för Häggbloom och hennes lagkamrater i Finland.

–Jag är jättenöjd med lagets insats och jag trodde inte att vi skulle placera oss så här bra, säger Häggbloom.

Jenny Häggbloom ingick i Finlands lag i junior-EM för flickor som spelades i Karleby, Finland under veckoslutet. Det finska laget blev trea i kvalificeringsomgångarna där åtta lag gick vidare till flight A.

–Det var nio år sedan som landslaget lyckades ta sig vidare till kvartsfinal, säger Häggbloom.

Sverige svåra

Sverige och Finland möttes i matchspel som bestod av två foursome- och tre singelmatcher.

Jenny Häggbloom spelade foursome tillsammans med Sofia Höglund men det blev förlust på det fjärde om-

spelshålet mot Johanna Tillström och Emma Nilsson.

–Vi var nära att vinna och vi var det bättre laget men Sverige hade mera tur än oss, säger Häggbloom.

Ryggskada

Häggbloom mötte Johanna Tillström, som var Sveriges bästa golfare i kvalet, i en singelmatch men Tillström var starkare och vann till slut med 1-0.

–Jag kunde knappt slå ut på banans sista hål eftersom jag hade så ont i ryggen. Jag borde ha vunnit men efteråt sa Tillström att hon hade presterat sitt livs bästa golf.

Sverige vann kvartsfinalen med 4-1 och Finland var således borta från medaljstriden.

Vinst i sista

Finländskorna fick istället rikta in sig på placeringsmatcherna och i den första rundan stötte man på Tjeckien under fredagsförmiddagen.

Matchen slutade 2-1 till Finland och i kampen om femteplatsen stod Schweiz för motståndet. Det blev en favorit i repris och Finland

avgick även där med segern efter att siffrorna skrivits till 2-1.

Häggbloom spelade inte i placeringsmatcherna på grund av ryggskadan och istället tog hon på sig en roll som caddie.

–Parspelet började dåligt under de första nio hålen mot Schweiz så jag tänkte liva upp stämningen lite och gick med som caddie åt tjejerna. Det var kul när det vände och spelet började gå bra igen, säger hon.

Det finska junior-EM laget slutade alltså på en femteplats i turneringen och i finalen möttes Sverige och Irland. Guldet gick till irländskorna som nu kan titulera sig Europamästare i lag för flickjuniorer.

NIKLAS E.W. ERIKSSON

Femma. Jenny Häggbloom och Finland knep femteplatsen i junior-EM som gick av stapeln i Karleby under veckoslutet. Foto: ANDREAS DIENERT



ÅGK:s seniorer besegrade Lidingö

■GOLF. I tisdags möttes Ålands golfklubbs seniorer Lidingö GK:s dito på Kastelholms golfbana. Matchen, som spelades under mycket våta förhållanden, vanns av ÅGK. Segermarginalen blev 40 poäng. (mp)

Rätt tips

Lotto

4, 8, 10, 11, 26, 30, 33.

Tilläggsnummer: 1, 3, 38.

Vinstprognos: 7/-, 6+1/27.359,10 (7), 6/1.373,20, 5/41,10, 4/10,40.

Extra vinstdragning:

4+3/7.292,70, 4+2/37,00, 4+1/4,20, 3+3/137,10, 3+2/4,40, 3+1/1,00.

Joker

2 6 6 4 8 0 3 **Vinstprognos:** 7/-, 6/228.439,30 (1), 5/5.369,80, 4/549,10, 3/52,40, 2/10,80.

Viking Lotto,

11, 14, 20, 28, 29, 42

Tilläggsnummer: 21, 31.

Lyckonummer: 8.

Vinstprognos: 6/270.585,30 (2), 5+1/41.756,50, 5/1.322,60, 4/29,60, 3/6,70.

Extra vinstdragning: 4+2/-,

4+1/127,10, 3+2/248,30, 3+1/6,00, 2+2/10,60, 2+1/1,00.

V75, Joensuu

I/3, II/3, III/16, IV/10, V/5, VI/3, VII/4.

Strukna: III/7, IV/9, V/10, VII/3, 8.

Vinstprognos: 7/-, 6/224,40 (643), 5/4,00.

V75, Årjäng

I/4, II/6, III/4, IV/1, V/15, VI/1, VII/1.

Strukna: I/6, IV/3, 11, VII/12.

Vinstprognos: 7/1.252 kr (37.565), 6/16 kr, 5/-.

Åland24's
Sommar-TV

Måndagar och onsdagar

22 juni – 26 augusti

ger vi dig golftips med Niklas Rajamäki.

Pro på Ålands Golfklubb.

Sommarens

G24 Ifftips

med Niklas Rajamäki

Måndag-Fredag 18.30 19.30 21.30 22.30 23.30

Se tidigare sändningar på www.aland24.ax

Se det med egna ögon



Ålänningar starkast i regatta

SEGLING. Staffan Lindberg och Folke Dolke ledde Mariehamnsregattan efter den första tävlingsdagen men under söndagens avslutande race passerade Daniel Mattsson och Johan Nyström sina åländska konkurrenter.

–Det var otroligt jämnt efter den första dagen men vi hade bra flyt, säger gästen Johan Nyström.



Tappade. Staffan Lindberg (till vänster) och Folke Dolke lyckades inte hålla ledningen från den första tävlingsdagen.

SEGLING. Mariehamnsregattan avgjordes under helgen på Möckelöfjärden i Västra hamnen. Totalt kom 40 båtar till start och det var längesen tävlingen hade så många anmällda.

–Jag kan inte minnas när det senast hände men det är säkert 15 år sedan, säger Nyström.

Bra förhållanden

Sju race avverkades under regattans två tävlingsdagar och Nyström kan inte att klaga på väderförutsättningarna.

–Det har varit vackert väder och bra vind. Helt perfekt egentligen, säger han.

Det var riktigt tajt i resul-

tatlistan efter den första tävlingsdagen och i ledningen låg ålänningarna Staffan Lindberg och Folke Dolke. Däremot gick det inte lika bra för Lindberg/Dolke under tävlingens tre sista race och man slutade på en femteplats.

Nyström anser att banan var taktiskt lättare under lördagen men att gårdagens race var lite mera varierande.



Seglingstävling. Mariehamnsregattan kördes under helgen på Möckelöfjärden i Västra hamnen.

Seglarna som gjorde upp i Mariehamnsregattan kom från Åland, Finland och Sverige.

–Det var ett otroligt bra startfält men vi gjorde inga misstag. Dessutom hade vi kylan och flytet som man behöver för att vinna, säger Nyström.

Att segla sju race på två dagar hör inte till vanligheterna

och det är fysiskt krävande att prestera under sådana omständigheter.

FM nästa år

Segrarna Daniel Mattsson och Johan Nyström var nära en tjuvstart men klarade sig med nöd och näppe undan en bestraffning.

–Vi hade rätt dåliga starter på lördagen men det var bättre

idag (läs:söndag) och vi hade marginalerna med oss, säger Nyström.

Regerande mästarna **Christian Johansson** och **Henrik Lundberg** slutade på samma poäng som Mattsson/Nyström. Lagen hade dessutom vunnit lika många race vardera men Mattsson/Nyström hade en andraplacing och det avgjorde till deras fördel.

Trea i tävlingen blev det svenska paret **Björn Lager** och **Per Lindell**.

Nästa år kommer Finländska mästerskapen att hållas i samband med Mariehamnsregattan och det kan få tävlingen att växa ytterligare.

–Man tycker ju att det borde locka ännu flera deltagare till Åland, säger Nyström.

Text och foto: NIKLAS E.W. ERIKSSON



Uppvärmning. Precis lagom till starten stannade regnet upp för några minuter. Inlinesåkaren Mikael Weckman passade då på att värma upp inför de 24 kilometerna i Riddarklintsloppet.

Rullade på i ur och skur

RULLSKIDOR. 25 inlines- och rullskidåkare körde i går kväll Riddarklintsloppet.

Först i mål efter de 25 kilometerna från och till Ödkarby skola via Tjudö och Nääs var Martin Laus från Nacka-Värmdö.

Vädret var kanske inte det mest idealiska för de tävlande i Riddarklintsloppet som arrangerades av IF Fram i går kväll.

Att regnet stod som spön i backen med undantag från

några uppehåll under den 25 kilometer långa banan från Ödkarby skola i Saltvik via Bartsgårda, Tjudö, Stålsby, Nääs till målgången vid Ödkarby skola, gjorde banan en aningen svårkörd.

–Det går inte så snabbt som normalt när det regnar eftersom underlaget blir så pass mycket spröddare, säger **Jens Lindholm**, som normalt skidar för IF Fram men agerade funktionär under tävlingen.

Något inlinesåkaren **Mikael Weckman** håller med om,

även om han till slut stod som segrare i motionärsklassen på tiden en timme, fem minuter och fyra sekunder.

–Normalt kan man komma upp i en hastighet runt 50-60 kilometer. Men inte när det regnar för då är vägen hal, särskilt på de vita strecken. Så det gäller verkligen att hålla tungan rätt i mun, säger han.

Snabbast i mål

I herrarnas rullskidklass blev det dramatisk värre på slutet. I ett så gott som dött lopp tog Nacka-Värmdös **Martin**



På startlinjen. Peter Lundberg, IF Fram, Marie Hansson, Sverige, Mikael Weckman, Wårdö IK, Olof Widén, IFK Mariehamn och Edvard Sundman, IK Trissan gör sig redo för att köra motionärernas inlinesklass.

Laus sig över mållinjen just före **Henry Karlsson**, Skiteam Ramstedt-Pargas. De klockades dock för samma tid–58.53 minuter.

I damklassen vann **Julia Rask** från Pargas IF på tiden 1.10,22. I flickor 12 (4 kilometer) vann **Josefina Sundman**, IK Trissan och i flickor 14 (6 km) vann **Jenny Fellman**. Enda pojken som deltog var

Fredrik Ahtola från IK Trissan i P14.

Som en hobby

Det var det tredje året som Riddarklintsloppet arrangerades och deltagarantalet låg på ungefär samma nivå som tidigare år.

För Weckman var det också det tredje året som han deltog. Men trots segern i år ser

han mest på som en rolig motionsform.

–Jag tar inte så allvarligt på det. Det är mer som en hobby och normalt blir det ett par tävlingslopp varje sommar. Härnäst är det Getaloppet tror jag, säger han.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT
andreas.dienert@nyan.ax



Vinnargäddan. Peter Österlund tog hem seniorklassen med en gädda på 72 centimeter. Foto: PRIVAT

De fångade längsta gäddorna i juni

Alexander Nylund vann Nyannappets juniorklass efter att ha dragit upp en gädda med måttet 106 centimeter. Seniorfiskaren Peter Österlund plockade hem vinsten i sin klass och gäddan var 72 centimeter lång med en vikt på 3,9 kilo.

–Det var en fin sommarkväll och det var en rejäl kamp mellan mig och gäddan, säger Österlund.



Vinnarna i Nyannappet i juni blev Alexander Nylund och Peter Österlund. Junioren Nylund, som är tio år, fångade den 20:e juni en gädda i Föglö som mätte 106 centimeter och vägde 5,46 kilo. Draget som han drog upp gäddan med var ett stort skeddrag och i juniorklassen deltog 15 stycken gäddfiskare.

Jerkdrag

Peter Österlund tog hem tävlingen den 17 juni då vinnargäddan nappade på hans jerkdrag ute i Jomala.

–Gäddan högg ett par gånger men till slut lyckades jag fånga in den, säger han.

Seniortävlingen lockade bara två deltagare och Österlund berättar att han har varit skeptisk till jerkdragen tidigare men efter att en kompis tipsade honom har hans uppfattning ändrats angående den typen av drag.

–Det är bra drag och ut-



Alexander Nylund vann juniorklassen med en gädda på 106 centimeter. Foto: PRIVAT

delningen som man får på jerk är inte dålig. Det blir att införskaffa flera drag av den typen.

Nylund och Österlund kammade i och med vinsten hem varsitt dragpaket till ett värde av 50 euro från Fiskarboden.

Fortsättning

Nyannappet går vidare och nu

NIKLAS E.W. ERIKSSON

Sportens kom ihåg

■ **Föglö jaktvårdsförening:** Skeettävling 75 skott + final. Onsdag 15.7. Klockan 17:00.

■ **Leblings jaktvårdsförening:** Träning på älgbanan tisdagar kl. 18.00-20.00.

■ **MSF:** Seglingskurser: Vecka 29: Seglarskola för nybörjare i Optimistjolle, fr. 7 - 12 år, Tjejnarnas egen seglar- och snurrebåtskurs, 15 - 17 år. Vecka 32: Seglarläger på lilla klubbholmen "Seglarnästet".

■ **Ålder fr. 8 år uppåt.** Kontakta Jonte Henriksson: 040-7553480, john.henriksson@abo.fi

■ **Nia träning:** Sommar-Nia på Uncan, OBS ny tid! 17:45 - 19:00 tisdag och torsdag. Välkomna med ny som gammal!

■ **ÅID-cykel:** Onsdag 15.7: Finströmstempo 30 km, Grelsby, Getavägen. Start 19.00.

■ **Ålands Idrottsdistrikt:** ÅID:

s kansli håller semesterstängt 13-26 juli. Under tiden 27 juli-2 augusti håller kansliet öppet kl. 9-14, fredagar stängt.

■ **ÅMK-folktrace:** Viktigt möte för folktraceavdelningen. Måndag 13 juli 18.30 på klubben i Norrböle. Alla upp! Vid frågor ring Åse 04575243908.

■ **ÅSSF-skytte:** Gristävling 30+30 skott på Bredmo-banan onsdagen den 15 juli kl. 18.00

Skrapade du dig till Paf Open?

Kom ihåg att hämta din biljett senast 15 juli från Casino Paf.



18

Hos oss är du välkommen om du har fyllt 18 år.

paf.com



SLUTRESULTAT JUNI seniorer

DATUM	NAMN	LÄNGD	VIKT	DRAG	KOMMUN
17.6	Peter Österlund	72 cm	3,9 kg	Jerk	Jomala
9.6	Hampus Hedborg	70 cm	3,0 kg	Buster Jerk	Svinö

SLUTRESULTAT JUNI juniorer

DATUM	NAMN	LÄNGD	VIKT	DRAG	KOMMUN
20.6	Alexander Nylund, 10	106 cm	5,46 kg	Stort skeddrag	Föglö
10.6	Jonas Idman, 12	94 cm	4,02 kg	Jigg	Saltvik
13.6	Theo Granfors, 12	90 cm	4,2 kg	Tillv. M. Sjölund	Finström
20.6	Felix Karlsson, 11	84 cm	3,9 kg	Spinnare	Sund
22.6	Christopher Eriksson, 13	81 cm	3,0 kg	Buster Jerk	Mariehamn
16.6	Jonathan Mattsson, 13	77 cm	3,0 kg	Buster Jerk	Sund
7.6	Christopher Eriksson, 13	76 cm	2,3 kg	Buster Jerk	Jomala
15.6	Erik Jansson, 11	75 cm	3,6 kg	Buster Jerk	Saltvik
17.6	Tobias Björklund, 11	75 cm	3,0 kg	Buster Jerk	Svinö
22.6	Christopher Eriksson, 13	75 cm	2,2 kg	Buster Jerk	Mariehamn
22.6	Christopher Eriksson, 13	72 cm	2,1 kg	Buster Jerk	Mariehamn
22.6	Mille Pettersson, 13	72 cm	2,1 kg	Buster Jerk	Mariehamn
7.6	Erik Jansson, 11	71 cm	4,9 kg	Buster Jerk	Saltvik
1.6	Adam Jansson, 14	70 cm	2,1 kg	Zalt vobbler	Sund
22.6	Christopher Eriksson, 13	66 cm	2,1 kg	Buster Jerk	Mariehamn

Grattis **Peter Österlund** till längsta gäddan i seniorklassen i juni månad! Vann ett dragpaket, värde 50€, från Fiskarboden.

Även grattis till **Alexander Nylund** för längsta gäddan i juniorklassen juni månad! Vann ett dragpaket, värde 50€, från Jakt- och fiskebutiken Äventyret Ab.

Vinstchecken skickas hem till vinnarna! Vi tackar för deltagandet i juni månad och ser fram emot långa gäddor även i juli.

I samarbete med:



SLUTRESULTAT JUNI 2009



Bogserhjälp. Rescue Paf bogserade ut båtarna från bryggan. Foto: ANDREAS DIENERT

Den hårda vinden ställde till problem vid ÅSS

Segelbåtarna vid ÅSS gästhamn vid västra hamnen höll under fredagen på att slita sig och vinden gjorde att båtarna var nära att skada varandra i den hårda sjögången. –Toppvinden var 17 meter per sekund och medelvinden låg på elva, säger Daniel Mattsson som är ansvarig för seglingstävlingen Mariehamnsregattan.



Stark vind. Den starka sydliga vinden hade en topp på 17 meter per sekund under fredagen. Foto: ANDREAS DIENERT

Den hårda sydliga vinden började ställa till problem vid elvatiden på fredagsförmiddagen och för att inte segelbåtarna skulle skadas valde Rescue Paf, från Ålands frivilliga sjöräddningssällskap, att bogsera ut båtarna från bryggan. –Jag vill rikta ett speciellt tack till sjöräddningen som gjorde ett enastående jobb, säger Brage Jansson, verksamhetsledare vid ÅSS. Därefter fick seglarna ta sig för egen maskin till Möckelösidan för att söka en vindstilla

plats där man kunde vänta ut vinden.

Inga skador

Alexander och Igor från Sankt Petersburg stod på bryggan och väntade på att deras segelbåt, Fregatt, skulle bogseras ut och räddas från kaoset som rådde i gästhamnen. –Rep har slitits loss men båten har inga skador än så länge, säger de båda. Brage Jansson bekräftar att läget numera är under kontroll och att inga båtar har fått några större skador. –Det handlar om enstaka och små sammanstötningar

mellan båtar, säger han. **Hur ser planen ut?** –Jag trodde att det skulle läggas sig tidigare men vinden har gått ner redan. Problemet är när det kommer flera oväder efter varandra för det blir så fullt i hamnen. **Har du varit med om ett liknande scenario?** –Aldrig. Jag har arbetat här i två år och jag har inte varit med om detta tidigare, säger Jansson. Under helgen har sjöbevakarna haft det lugnt eftersom nästan ingen har vågat sig ut på havet.

NIKLAS E.W. ERIKSSON



Hjälper till. Många båtar fick ta hjälp av en hoppiland-kalle. Foto: ANDREAS DIENERT

Fullsatt på Söder för åländsk kör

■En fullsatt Maria kyrka och stormande applåder. Det mötte Johanna Grüssner och den åländska projekt-kören som i lördags framförde Duke Ellington's Sacred Concert i Stockholm.

Gästvokalist var sopranen Margaretha Bengtsson som tidigare sjöng i The Real Group. –Kören lät väldigt fint och Johanna gjorde ett strålande jobb, rapporterar Ulrika Lind.

Arvingarna bjöd upp till dans

Arvingarna lockade en blandad publik till Mariepark under lördagskvällen. För den som ville ha en helkväll ordnade Mariepark supérbjudning före dansbandsstjärnorna gick på scenen.

Vem har inte svängt sina lurviga till låtar som Eloise någon gång. För många var kvällens spelning en chans att se sina idoler spela favoritlåtarna. För andra var det bara ett trevligt inslag i vardagen.

Agneta Grummelholm och Kim Fagerström har hört Arvingarna flera gånger. För Agneta är de en personlig favorit.

Brukar ni dansa mest med varandra eller försöker ni byta partners lite nu och då? –Vi dansar nog mest med varandra, säger Kim Fagerström.

Yngre förmågor

Någonting lite oväntat är att se så många ungdomar på en tillställning som den här. Linda Holmström och Amanda Weckman har också bestämt sig för att gå och lyssna på hederlig dansbandsmusik. –Jag lyssnade mycket på dem när jag var yngre, nu har jag ingen koll på dem längre, säger Linda Holmström.

Så nu är det dags att se barndomsidolerna? –Ja, det är nog mest en kul grej, säger Linda och Amanda.

Förseningar hör till konserter och kvällens framträdande är inget undantag. Arvingarna går på 35 minuter efter utsatt tid, men det går ingen större nöd på besökarna. De som ätit före sitter kvar vid borden och samtalar, andra laddar upp med någonting förfriskande i baren eller njuter av det vackra vädret på Marieparks terrass.

Några som har valt att sitta inne i sofforna för att vänta på spelningen är Ulla-Britt Karlsson och Sandra Mattsson. Ulla-Britt Karlsson gillar dansband, men det är lite osäkert om Arvingarna är favoriterna, det finns så många.

Och nu ska det dansas hela natten?

–Ja nu ska det dansas, säger



Dansant. Cathrin-Sundström Jansson och Ronny Jansson dansade loss till Arvingarna på Mariepark i lördags.



Nu ska det dansas. Ulla-Britt Karlsson gillar dansbandsmusik och då fanns det knappast ett bättre ställe att vara på än där Arvingarna spelade. Med på bilden Sandra Mattsson.



Scouting. Eivor och Lasse Uppgård samt Tor och Marianne Antfolk såg Arvingarna för första gången.

Ulla-Britt Karlsson.

Redan i första låten fylls dansgolvet med dansanta par, det blir en kväll att minnas för många av besökarna..

JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax
tfn 528 464

Foto: ERKKI SANTAMALA



Frontfigur. Casper Janebrink sjunger bland annat Eloise.

► ÖVRIGT



Ålands landskapsregering

MEDDELANDE

Den 9 juli 2009 utgavs i Ålands författningssamling:

Landskapslag om tillämpning i landskapet Åland av riksförfattningar om **utsläppshandel** (ÅFS 2009:31)

Landskapsförordning om ändring av 1 och 3 §§ LF om tillämpning i landskapet Åland av riksförfattningar om **plantmaterial och växtskydd** (ÅFS 2009:33)

Landskapsregeringen

TV-programmet

måndag 13 juli

7.00 Rapport [52752]
7.05 Sport [9845329]
7.28–10.30 Gomorron Sverige [350344665]
13.00 Rapport [31232]
13.05 Sportspegeln (R) [961868]
13.35–14.05 Kunskap och vetande (R) [322955]
15.45 Eva går ombord [5625435]
FILM Svenskt drama från 1934. I rollerna: Einar Axelsson, Ast-rid Marmsted.
17.00 Rapport [32348]
17.05 Gomorron Sverige [297619]
17.55 Vårt hus – en mögelfälla [38503] Finsk faktaserie från 2008. Del 7 av 7.
18.25 Norsk attraktion (R) [53868] Norsk underhållnings-serie från 2007. Del 2 av 7.
18.55 Rymden [7315622]
 Faktaserie. Del 6 av 7. Hot från rymden. Astronom Maria Sundin berättar om hot från rymden
19.00 Rapport [53619]
19.10 Regionala nyheter [9714990]
19.15 Älskar dig för evigt? [791416]
 Danskt relationsprogram från 2008. Del 3 av 4. Även 15/7, 18/7.
19.45 Med huvudduk och höga klackar [347619] Dansk dokum-entärserie från 2007. Del 5 av 6. Syrien. Även 14/7, 18/7.
20.15 Via Sverige [9189232]
 Finsk resereportageserie från 2007. Del 6 av 7.
20.30 Rapport [49400]
20.50 Regionala nyheter [6632619]
21.00 Det nya landet (R) [73023]
 Svensk dramaserie från 2000. Del 3 av 4.
22.00 Kommissarie Montalbano [721226] Italiensk krimi-nalserie från 2008.
23.50 Allsång på Skansen (R) [7932139]
 Gäster: Magnus Uggla, Caro-line af Ugglas, John ME, Claes Eriksson, Anne-Lie Rydé, Lotta Ramel, Rolandz.
0.50 Plus sommar (R) [7873733]
1.20 Being human (R) [5255849]
 Mitchell, George och Annie le-ver komplicerade dubbelliv.
2.20–7.00 SVT24 [11477795]

16.35 Flower Power (R) [9118023]
17.30 Kamrat Sverige (R) [4110]
18.00 Jón Kaldal, fotograf (R) [41706]
 Isländsk dokumentär från 2008. Om Jón Kaldal, legenda-risk fotograf i Reykjavík under nästan fem decennier, framför allt känd för sina porträttbilder.
18.40 Nyhetstecken [5343868]
 Nyheter på teckenspråk.
18.50 Uutiset [5430348]
 Finskspråkiga nyheter.
19.00 Det vilda Kina (R) [57706]
 Brittisk naturserie. Del 3 av 6. Tibet. Den tibetanska platan täcker en fjärdedel av Kina.
19.50 Anslagstavlan [2441787]
19.55 Oddsat [2440058]
 Samiskspråkiga nyheter.
20.00 Seriestart: Cityfolk [53145]
 Reportageserie. Del 1 av 5. Amsterdam. Son Slot sjunger karaoke i en vit cowboycostym. Även 15/7, 19/7.
20.25 Moving north [2450435]
 Dansfilmer. Ett samarbetspro-jekt mellan nordiska koreogra-fer och filmregissörer.
20.30 Engelska trädgårdar (R) [9400]
 Brittisk trädgårdsserie. Del 3 av 8. I-England öppnar varje år många trädgårdsodlare sina trädgårdar för allmänheten.
21.00 Rymdkapplöpningen [22058]
 Brittisk dramadoku-mentär från 2005. Del 4 av 4.
21.50 T minus en minut (R) [4509619]
 Animation från 2006. En teck-nad kallakrigetparodi i spion-miljö.
22.00 Aktuellt [55597]
22.25 Regionala nyheter [8551459]
22.30 Fotbollskväll [6936]
 Fotbollsmagasin. Även 14/7.
23.00 Sportnytt [36023]
23.15 Regionala nyheter [3637400]
23.25 Rapport [3783936]
23.30 STCC [7874]
0.00 Dirty driving: Thundercars of Indiana [9350207] Även 14/7.
1.10–2.10 Soul med Kringkastingsorkestret (R) [5986269]

7.30 Just shoot me [752787]
8.00 Montel Williams show [3199329]
8.55–9.50 Make me a supermo-del (R) [2343481]
10.40 Rachael Ray [8834329]
11.30 Våra bästa år [7373752]
12.25 Sjukhuset [4041690]
12.50 Sjukhuset [696232]
13.20 Top design (R) [637394]
14.15 Oprah Winfrey show (R) [397139]
15.10 Extreme home makeover [6310684]
16.05 The Tyra Banks show [6545110]
17.00 Make me a supermodel [553023]
18.00 Top design [564139]
 Amerikansk realityserie från 2007. Del 3 av 10.
19.00 Bones [669023]
 Amerikansk kriminalserie från 2005. Del 16 av 22. Brennan och Booth hittar en undre värld som drivs av hemlösa.
20.00 How I met your mother [687874]
 Amerikansk komediserie från 2005. Del 21 av 22.
20.30 2 1/2 män [686145]
 Amerikansk komediserie från 2005. Del 16 av 24. Alan har hit-tat en ny flickvän och bestäm-mer sig för att ta med henne till Jakes födelsedagsfirande.
21.00 The Cougar [303435]
 Amerikansk realityserie från 2008. Del 1 av 8. 40-åriga Stacey gör entré i huset i Malibu och hälsas välkommen av värdin-nan Vivica A. Fox.
22.00 Lipstick jungle [309619]
 Amerikansk dramaserie från 2008. Del 2 av 13. Nico försöker vänja sig vid livet som änka när hennes mans hemlige älskare dyker upp.
23.00 Prison break [210771]
0.00 Navy CIS [849153]
0.55 2 1/2 män (R) [7989135]
1.25 How I met your mother (R) [5923199]
1.50 Spin City [5715022]
2.20 Law and order [8751998]
3.10 Drew Carey [3980269]
3.35 Melinda and Melinda [5904191]
FILM Amerikansk dramako-medi från 2005. I rollerna: Wal-lace Shawn, Neil Pepe.
5.10–6.00 The inside [9204627]

6.10 Veterinärer i Af-rika (R) [6824665]
6.50 Nyhetsmorgon [91379416]
10.55 Doctors [8908936]
11.50 Tillbaka till Aidensfield (R) [5291394]
12.55 Antikdeckarna (R) [9059110]
14.00–14.25 Trav: Dagens rätt [554868]
 Direkt.
15.45 Doktorn kan komma (R) [9538058]
16.45 Doktorn kan komma (R) [8310145]
17.45 American idol [8477665]
18.45 Sveriges värsta bilförare (R) [4062665]
19.20 Keno [3596955]
19.25 Sveriges värsta bilförare, forts (R) [173771]
19.45 Väderkanalen [423313]
20.00 Nyheterna [914459]
20.10 Ekonominyheterna [6435936]
20.15 Lokala nyheter [6523145]
20.20 Lokalt väder [6522416]
20.25 Vädret [6529329]
20.30 Halv åtta hos mig (R) [684787]
 Svenskt matlagningsprogram från 2009.
21.00 Lotta på Liseberg [387042]
 Svensk underhållning från 2009. Lasse Berghagen, Molly Sandén och Sandra Dahlberg gästar Lotta Engberg i dagens program. Även 19/7.
22.30 Beck: Enslingen [591023]
FILM Svensk thriller från 2002. En kvinna med asiatiskt utse-ende, sannolikt prostituerad, hittas mördad i vattnet i Stock-holms skärgård. I rollerna: Pe-ter Haber, Mikael Persbrandt, Malin Birgersson. Regi: Kjell Sundvall.
23.00 Nyheterna, Sporten och vädret [751622]
23.15 Beck: Enslingen, forts [9394023]
0.40 Harper's Island [1823191]
1.35 Mordkommissionen (R) [8973511]
2.45 Arkiv X [5676153]
3.30 Ally McBeal (R) [9184443]
4.15 Små i stora världen (R) [2094462]
4.35 Små i stora världen (R) [4154172]
5.00 Survivor [7268424]
5.45–6.50 Zero hour (R) [2826608]

7.00–10.00 Frida hela veckan
 God morgon tillsammans med Frida Lindholm och Ted Urho.
17.25 TV-nytt
17.30 Jag och min familj
 Vid slutet av en grusväg.
18.00 Doktor Dogg: Varg i få-rakläder
 Doktor Dogg grundar en egen tv-station för familjen.
18.12 Mums
 Stekt fisk.
18.15 Filmix: Felicias magiska ring
 Tänk om man kunde få precis allt man önskar sej, vad lätt och roligt allt skulle vara då! Eller ...?
18.30 Made in Europe
 Del 21 av 27. Europa ur bar-nens perspektiv. Holland.
18.45 Finland
 Del 11 av 14. En serie om Fin-lands geografi. Sodankylä.
19.00 Uteliv: Fladdermöss
 Fladdermössen har funnits på vår jord i 50 miljoner år, men deras revir blir mindre för var dag.
19.30 TV-nytt
19.45 Skild!
 Del 3 av 6. Och barnen då? Orsakerna för skilsmässan för-blir ofta oklara för barnen.
20.15 Livet i Fagervik
 Svensk dramaserie. Del 3 av 12. 16-årige Oskar gör ett miss-lyckat rånförsök mot glass-bilen och Johan ska försvara honom i rätten.
21.00 Allt ljus på: Jari Sillan-pää (R)
 Textad. Vi möter sångaren Jari Sillanpää i ett avspänt samtal med Thomas Lundin. Jari bju-der också på livemusik med husbandet.
21.40 TV-nytt
21.50 Äventyr i världsrymden
 Vi följer ett internationellt team av astrofysiker på en resa från Arktis till Antarktis.
23.10 Twitch City
 Kanadensisk komediserie. Del 3 av 13. Jag liknar Joyce Dewitt. Curtis
23.35–23.59 Hollywoodstjär-nor
 Del 5 av 6. Hur känns det att samåka till jobbet med Ridge?

ÅLANDSKANALEN
Kl 18:30, 19:30, 21:30, 22:30, 23:30

Sommarstudio

Nyheter och sommar-tv med Åland24

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron. Med Josefina Jansson.
6.55 Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt med sportnyheter. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Väderprognos direkt från SMHI. **9.30** Ålandsnytt med sportnyheter. **10.00** Sommarprat: Louise Karlsson. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Låshörnan: Maja. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15** Kulturen. **12.30–16.00** Mittpådan. Med Tony Wikström. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas åländska önskemusik. **15.00** Ålandsnytt. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Petra Dahlberg. **16.15** Sommarpanelen. Sänds i repris på söndag kl 17:05. **17.00** Ålandsnytt. Sänds även kl 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Sänds även kl 20:00. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. Repris från kl 13:03. **19.00** Ålandsnytt. Repris från kl 17:00. **19.10** Åland i dag. Repris från kl 16:15–17:00. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland i dag. **20.40** Låshörnan: Maja. **20.55** Musik. **21.00–22.30** Sommarprat.



Tibets djur i närbild

I den tredje delen av "Det vilda Kina" styr vi mot den tibetan-ska platan som täcker en fjär-dedel av landet. Omgivningen döljer en uppsjö av vilda, spän-nande djur, som tiger och jak.

SVT2 19.00

Ny allsångsscen för Lasse

Vi är mest vana att se Lasse Berghagen som allsångsledare på Skansen. I kväll återvänder han till scenen, men som gäst i "Lotta på Liseberg". Efter pre-miären i tv för tre veckor sedan strömr han lovord över program-ledaren. – Lotta är otroligt duktig, charmig och varm i tv-rutan.



TV4 21.00

Se det med egna ögon
www.24.ax

6.55 Ettans morgon-tv [35882077]
9.30 Vägen till Avonlea [3220435] Hemkomsten.
10.20 En sann historia: Demenshemmet (R) [1003394]
10.50 Vardagens våghalsar: Sotaren [6465690]
11.00 Tv-nyheter [45400]
11.05 YLE News [2213139]
11.10 Läkarna på landet [1183503]
 Will blir förfärad när Claire flyttar in och gör Charlie upprörd.
12.00 Ettans morgon-tv: Da-gens rubriker [55619]
13.00 Waterloo Road – skolliv (R) [68139] På en arkeologisk utgrävning hittar ett par elever ben av en baby. Är fal-let förknippat till skolan?
14.00 Finländsk antikrunda [9936]
14.30 A-zoom [7955]
15.00 Tv-nyheter [86918]
15.05 Fader Dowlings mys-terier 15.55 Droppen [1460313]
16.00 Sjukhuset i Holby City [15023]
17.00 Tv-nyheter [20503]

17.08 Läkarna på landet [300203665]
18.00 Tv-nyheter och väder [49077]
18.20 Dagens an-sikte [2966752]
18.30 Vi råkas [3597]
19.00 Prisma: Livsfrån från yttre rymden [98597]
19.50 Motion i alla former [1642868]
20.00 Fula Finland [619]
20.30 Tv-nyheter och väder [86961]
20.55 Sportrutan [3378139]
21.00 Hemmasalongen: Rosso **FILM** [2128771] Finsk krimi-nalfilm från 1985. I rollerna: Kari Väänänen, Martti Syrjä. Regi: Mika Kaurismäkis.
22.15 En fri kvinnas bekän-nelser [3441145] Del 1 av 6. Fritt liv.
23.15 Tv-nyheter [8838023]
23.20 Fjärrlinjen: Bankfällan [1497226]
0.15 Nyhetsfönster [46344004]
4.00–6.55 Nyhetsfönster [72270820]

6.00 Tellus-frågesport [4677771]
6.50 Lilla tvåan [1381787]
8.50 Gänget och jag [6892771]
9.15 När storken sviker – fem år senare [6482058]
9.45 Sommardräng [5514058]
10.00 Oljeriket [3665]
10.30 Sommern [1356077]
10.33 Farmen [301263313]
10.54 Sommern [405059145]
11.02 Sommarförälskelse [200002313]
11.27 Sommern [208268481]
11.30 Livet enligt Rosa [5400]
12.00 Ljuva Elisás dotter [38400]
13.00 Den gamle räven [27348]
14.00 Sportbitna [19961]
14.25 Fajliljen Metsola (R) [9038226]
15.14 Lilla huset på prärien [405037771]
16.00 Sommern [59597]
16.01 Farmen [100035961]
16.23 Sommern [303874145]
16.30 Sommarförälskelse [9232]
16.56 Sommern [107509787]
17.00 Lille Sten [50619]
 Sten som bibliotekarie. Sten läser i en bok. Författaren Sten.

17.24 Lilla tvåan [400752597]
18.00 Första steg [61771]
 Flodhäst.
18.05 Kliniken [8132706]
18.50 Tv-nyheter [5423058]
19.00 Regionala nyheter [25348]
19.10 Sportrutan [7831313]
19.15 Tvåans sommarväder [7838226]
19.20 Sommartorpet [617954]
19.50 Borta med vinden [9312619]
FILM Amerikanskt drama från 1939. Kärlekshistorian som vunnit åtta Oscars, förlagd till det amerikanska inbördeskrigets dagar.
21.27 Tv-nyheter, väder och sport [202667665]
21.42 Borta med vinden, forts. [203099752]
23.40 Tredje skiftet [4208400]
0.20 Kraftduon [76733]
0.50 Tellus-frågesport [9685559]
2.00 Frågespel [3817627]
3.00 Dolt ord [3811443]
4.00 Sudoku [3820191]
5.00–6.00 Frågespel [3831207]

6.00 MTV3 Chat [749348]
7.00 Semesterväder och MTV3.fi [1525665]
9.00 Känslor och dofter [9781023] Amerikansk under-hållningsserie.
9.45 Smaker [1731110]
 Fetasallad med grillade grön-saker.
9.55 Semesterpengar [1737394]
10.05 Gökboet [6039435]
 Helinä får nog och slutar spela. Olga visar sig vara en veritabel Robin Hood, men Trajan kan inte acceptera Ol-gas kriminella läggning.
10.55 Vad ska vi äta idag? [9912955]
11.00 Köpkanalen [556690]
12.00 Astro-tv [396665]
12.30 Sommarcafeet [568435]
13.30 Semesterpengar [762684]
14.00 Djurdoktorn [474042]
15.00 Allt ska man se [364787]
15.05 Salatut elämät [5025503]
 Seppos och Ullas skepp und-viker att åka på grund.
15.30 Salatut elämät [723416]
 Ossi bjuder på mild medicin.
15.55 Salatut elämät [6036961]
16.25 Semesterpengar [641077]

16.50 Läkarna [9821868]
17.40 EastEnders [502400]
18.15 EastEnders [599936]
18.50 Vad ska vi äta idag? [5600936]
19.00 Sjuans nyheter [670684]
19.10 Kauppalehtis ekonomi-nyheter [373145]
19.20 Resultatrutan [2171868]
19.25 Dagens väder [2269077]
19.30 Sommar R.u.m [961348]
20.00 House [939394]
 Amerikanskt sjukhusdrama. House tar an sig ett fall med en liten flicka som har cancer och hallucinerar.
21.00 Life [660232]
22.00 Tians nyheter [111961]
22.15 Dagens väder [1083232]
22.20 Resultatrutan [9304313]
22.30 Crash [7489329]
 En dramaserie som baserar sig på den filmen med samma namn.
23.35 Psych [728110]
 Farligt åldringshem. Ameri-kansk dramaserie .
0.30 Semesterpengar [8112443]
1.30–6.00 MTV3 Chat [59246612]

debatt

Ska Åland ansöka om att få arrangera öspelen igen?

Ja: 67 %

Nej: 33 %

543 personer svarade. Ny fråga på **nyan.ax**

Rockoff gör Åland gladare

■Ni verkar inte förstå hur mycket Rockoff gynnar det åländska samhället.

Varje år inför Rockoff fylls tidningarna av ilskna sms och insändare av personer som tycker att det bara är ”en 9 dagar lång fyllefest med ska-degörelse” eller liknande, och ungdomarna svarar med ”men bo någon annanstans de 9 dagarna då så slipper ni oljudet”.

Jag förstår de som ska upp på morgnarna och jobba, de som bor så nära att folk använder deras gårdar som privata urionarer och får stå ut med skratt och skräl natten lång, jag förstår att de kan vara lite småsura, med all rätt. Men jag tror inte att det är de som klagar högst, antagligen är det mestadels bittra människor som saknar lusten att själva gå ut och ta ett glas eller två i goda vänners lag, för säg mig, är inte det som härligast när staden sjuder av liv? Det lockar sällan lika mycket en septemberkväll när gatorna är folktomma och chansen att träffa på bekanta begränsas till Arkens lobbybar.

Jag tror inte ni förstår hur mycket vi vinner på att Rockoff och liknande evenemang (till exempel det ytterst lyckade Öspelen) gynnar oss. Både socialt och ekonomiskt. Både centralt och ur ett bredare perspektiv.

Jag antar att det ekonomiska



Humörhöjare. Många ålänningar blir gladare när det är fest i staden, tycker insändareskribenten. Den här bilden togs på Rockoff 2007. Foto: ERKKI SANTAMALA

resonemanget väger tyngst, och det är väldigt enkelt; massvis av människor kommer till Åland under Rockoff, och alla ska bo och äta någonstans. Att de turister som råkar vara här på samma gång som festivalen och ser hur Mariehamn lever, de för ryktet om en härlig sommarstad vidare ut i världen! Vår största näring är ju turismen, och är inte den viktigare än någonsin nu när alla färjor flaggar ut?

Dessutom verkar alla ålänningar bli mycket gladare och öppnare individer när det händer saker och är liv och rörelse på vår ö!

Så tack Dennis, för att du är en otrolig entreprenör och trotsar både beslutsfattare och sura kärringar varje år! Du tillför SommarÅland så mycket!

Ida, en av de ungdomar som njuter av Rockoff

Missnöjda biobesökare

■I Messa Nyan har flera personer klagat på ljudkvaliteten på biofilmerna som visas i Ålandica. Messarna har även upprörts över att det kommer ett avbrott i filmen när man måste byta filmrulle på projektorn.

Juanita Adams på Kinocity förklarar att det inte går att lösa på något bättre sätt under omständigheterna.

–Eftersom det bara finns en projektor måste man ta en kort paus i föreställningen för att byta filmrulle. Det

blir besökarna informerade om innan filmen startar.

Vad gäller ljudet så är det så bra som det kan bli, menar Adams.

–Lokalen är ju inte byggd för att fungera som biograf. Ljudet och akustiken kan därför inte jämföras med vanliga biografier. Det är ju trots allt en provisorisk lösning medan Bio Savoy är under renovering. Sen kommer det alltid finnas folk som tycker att ljudet är för högt eller för lågt. (axk)

NYANS ROS

...till **FixarMacke** som gav så utomordentlig bra och snabb service när datorn bråkade. **Jomalaborna.**

...till **dottra Sandra** för att hon hjälpte till att fixa kalaset mitt. De blev riktigt lyckat. Är duktigt stolt över henne! Så någonting har jag åtminstone lyckats med i alla fall! **Kram från papps/moffa**

...till den frivilliga brandkåren på Föglö som släckte branden på vår holme! Tack för att ni finns! **Rosar**

gör de berörda på Finngrundet!

...till **Ann-Mari Häger** som såg till att vår påkörda katt kom till veterinär. Zimba överlevde och mår bra tack vare dej. Tack Ann-Mari och ha en trevlig sommar hälsar **Familjen Nordman**

...till **blondinen** som satt i kassa 2 på Kantarellen i i går söndag. Du är alltid så trevlig och du lyckas alltid förgylla dagen med din vänlighet och ditt leende. Tack! Rosar gör stressad småbarnsmor.

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■Varje gång dom pratar om G8-mötet tänker jag på G-punkten... **0457.**

■Snart blir det rea på skrytbyggena på Solberget. Avunden har tagit över. **0457.**

■Ikrams pizzor mums! **Hälsn. LP.**

■Var det manne finskans fel att sopor brändes på A.Erikssons gård? **050.**

■En licensbetalare i Finström undrar vad som hände med radiokanalerna kl.1743. Ett meddelande på finska kom på ALLA kanaler! Vad sa de? Nu får det vara nog! Kan inte Åland styra sina sändningar? **x.**

■Såg att Elvis hade messat Nyan tidigare! Det är stort! **H. kungen lever!**

■Solberget är Jomalas orosmoln! **0457.**

■Igår kväll på Yxskär fick vi höra att våran snipa Mynta varit mångas våta dröm! **Evalda o Bobo.**

■Oh, herre ... om man sku få flitpeng! Då va man miljonär vid det här laget, men i icke sa nicke. Född fattig dör fattig, så e de. **MYRAN.**

■Inget eller dålig 3G på Sandåsvägen med ÅMT. Dags att byta tillbaka till förra abonnemanget. **0457.**

■Är du gift? Nej men min flickvän är det! **0457.**

■Halleluja för alla tråkiga. Nog har ni trist ni som måste gnälla på fart och folk i stan. Djävulens påfund ha, ha vilka sagor. **0457.**

■Usch för Rockoff. Håller fullständigt med om att det kan förläggas ut i skogen eller på någon öde ö. **Rockoff Buu Buu.**

■Rockoff, nej tack.. **Mariehamnare.**

■Vet du inte att kattor äter litet och ofta? **Slugo och Iris matte.**

■Är det okej att avsky Astrid Lindgrens böcker, filmer osv? **H Bulten i Bo.**

■En sak som inte nämnts i alla skrivelser om öspelen är att det faktiskt var fri entré till torget alla kvällar och att det var bra underhållning med 99 procent åländska band. Dessutom byggdes torget upp utan någon form av bidrag! Maten var bra med tanke på förutsättningarna och personalen på skolorna jättetrevliga. Sluta leta efter negativa saker och gläds åt hur bra det var både sportsligt och på Games Street! **En tävlande.**

■Eckerö har hittat kursen läser

jag! Med den vackra svenska flaggan i aktern (: **050.**

■Inte konstigt att maten kostade 15 euro per person under Öspelen. Lika mycket kostade att förkorta mina byxor, 15 euro styck. Som nyköpta har jag betalat en tia för den ena, 18 för den andra, 30 euro att byta dragkedja på en jacka, smartare affärsmän och kvinnor än axingar finns inte, typ betala 20 euro efter kl 02 till Arken när det är gratis efter en sån tid i andra länder. Jag efterlyser ett nobelpris i girighet till Åland och hälsar Lon som jag saknar. **Xeres.**

■Jag måste säga att jag blev mycket glad och förvånad att det kom så många på kalaset som fortfarande inte gett upp vänt ryggen åt mej. Det blev lite trångt ett tag . Men det var bra kul ändå. **Mvh. Björn/Noppe.**

■Lycka till Silja / Tallink. Silja Europa börjar mer och mer likna en gammal rostig sardinburk! Var är underhållet? **Sven K.**

■För jordbrukarna är lågkonjunkturen inget problem! Det finns ju givmilda bidrag och det lär Centern se till att så oxå finns i framtiden! Annat är det med oss vanliga arbetare, vi har inga livlinor! **H. skattebetalande Mariehamnare.**

■Gud finns troligtvis - Sluta oroa dig och njut av livet! **Filosofen.**

■Dagens största ris till Tallink Siljas m/s Galaxy som i Mariehamn 10 juli började släppa av bilar före båten var förtöjd. Förändan var ej på plats. Är enligt reglerna att man först förtöjer båten klart, sen påbörjar lossning, speciellt när det är full storm, önskar svar av kaptenen. **045.**

■Intressant, Silja Galaxys kapten tyckte det ej det blåste så mycket så dom bröt mot regelverket och började lossa bilar före dom var förtöjda, men Silja Europas kapten tyckte det blåste så mycket så han gick förbi Åland. **x Tony Sindhén** som är arbetsledare i hamnen kommenterar messen: –Jag kan garantera att de förtöjde ordentligt, jag var själv med på plats. **Red.**

■En fet rishög åt scootrarra som ställer sig på en parkering när dom istället kan ställa sig på nått annat förutom att ställa sig ensam på en parkering! **Irriterad förare.**

■Hej sångarvänner. Allsång ombord på Linden med Roger Fagerholm och Martin Staaf fred.

17.7 kl. 17- 21. Anmäl er till 16225. Vi ses. **040.**

■Ni som handlade bränslingar fredagen den 10 juli från hus & fritidscenter! Var vänlig och kom igen pga fel vid betalningen. Tack på förhand. **0457.**

■Eran reporter som skriver filmrecensionerna borde lära sig att lugna ner sig och inte se en film han ska recensera medan han har pms. Han borde också lära sig att faktiskt recensera och inte bara hacka ner på en eller två detaljer i en film i sann Aftonbladestil. **0400.**

■Vill påpeka att Ralf Carlsson inte är bara en "lektor", utan har även doktorerat i biologi...**0400.**

■Alex, Alex hur mycket fick du? **Golden card.**

■Man undrar om gnäll-bältet i Sverige uppstod när ålänningar flyttade dit. Med tanke på allt gnäll här så borde detta kallas gnällholmen. Bott här i 3 år och förundras. **0457.**

■Hur väljer Nyan folk till Porträttet? **0457.** Ibland är det personer som vi på redaktionen är nyfikna på, och ibland är det personer som våra läsare tipsat oss om. Tipsa gärna. **Red.**

■Ej längre bosatt på Åland men jag lyfter på hatten för Dennis Jansson som orkar ordna Rockoff varje år trots samma evinnerliga tjafs om grannar som blir störda! Att ni orkar gnälla! **C.**

■Nu har jag läst Messa Nyan som turist här på Lumparland en vecka och det som stör mig är att de flesta inte vågar skriva under med sitt eget namn... Alla har en massa att säga men gömmer sig bakom 0457 etc ! Hejs svejs! **Johan Peltola,** Helsingfors. Ps. Carolina Sandell: Du har mycket att ge denna ö!

■Varför måste det gnällas på så mycket? Var glada så blir allt mycket roligare. **0457.**

■ÅLX XXX - hur omogen kan man vara att köra runt i stan och

kasta vattenballonger i nacken på folk? **Sebbe28**

■Varför skall bönder ha betalda semester vikarier av våra skattepengar när företagare måste jobba dubbelt eller mer när anställda ska vara på semester? **0457.**

■Finns det någon swingersklubb på Åland? Om inte - skall vi starta en? **0457.**

■Ett försent grattis till Annalena Gustavsson som fyllde år den 12 juli från Britt-Marie Pettersson, f.d. arbetskompis.

■Debatтинlägg som inte faller Niklas L på läppen tas inte in i G Å. Bra så vi vet i framtiden. **0457.**

■Tack Hilda att du fanns. Har just avnjutit dina munkar på Söderby kafe. **H. Os o Mo.**

■Snipa Hej o håå.. Vad d gungar går! **Holiday.**

■Mariebad firar fem år! Som skattebetalande stadsbo är det ganska lugnt med klackarna i taket! **050.**

■Det finns ett ställe där lunchpriset är okej! Det är hemma! Lugn och ro får man på köpet! **050.**

■Måste affärsidkarna ha skyltarna och varorna på stadens trottoarer? Tydligen måste man det, men det är inte tillåtet och hindrar framkomligheten. **040.**

■"Nya Ålands tv-tidning 10-16 juni 2009". Lite fel där Nyan? **0457.**

Vart försvann den lovande idrottstjejen Sonja Kidron? **0457.**

■Öspelsnissarna tackar hela Åland för hjälpen under rumban! Det är många ålänningar som ej ville ha spelen hit! Så tacka ej oss! **040.**

■Tänk om man sku heta Finn Suomi! Undrar om man sku få bo på Åland då? **050.**

■Ingen kan ansvara för vådrets makter, men rederiet kunde sköta bättre om sina resenärer, det var dålig information uselt skött.(Reser inte mer på deras båtar). **0457.**

■Det är inte vi som har kontaktat tidningarna utan tidningarna har kontaktat oss. **Tunnelmotståndarna.**

■Barbro S är sund och fin. Jag har mognat. **Sam Asplund.**

■Vattentrycket till högre belägna fastigheter i Godby är stundtals misserabelt. Är åtgärder på gång? **040.**

■Nu är det jul(i)gen hos Motorfordonsbyrån som har uteljusen kvar i granen! **040.**

■Köp åländska jordgubbar allihop - mycket bättre kvalitet än de svenska. **Johan.**

ENGÅNGSERBJUDANDE

Anyänd kupongen du fick hem med Nyankortet



-15% på fantastiskt odlat te

Erbjudandet gäller t.o.m. 31.1.2010

Nyankortet
-sätter guldkant på till

HÄLGE



ZITS



” I Belgien har den lilla tyska minoriteten som känt ett lagstadgat mandat, som alltså inte kan vara i fara. Intressant nog, eftersom tyskarnas andel av Belgiens befolkning ganska exakt motsvarar Ålands av Finlands.
BJÖRN MÅNSSON, HBL

ledare

Fredrik Sonck
Epost: fredrik.sonck@nyan.ax
Telefon: 528 406





OrrspelAnnika Orre

Kreativa barn löste problemet

Tittade ni ordentligt på Nyan-fotografen **Andreas Dienerts** bild på förstasidan i fredags, den där två småpojkar med gemensamma krafter tog sig upp till luckan i glasskiosken utanför Zeipels på Torggatan? En underbar bild som visar hur kreativa barn är när de löser problem och hur fint de samarbetar för att nå sitt mål.
Men. Var är barnperspektivet hos näringsidkaren? Hur kan man låta bli att tänka på att det ska vara lätt för den mest köpstarka kundgruppen att handla?
Alla vet det: Barn äter glass. De flesta som äter glass är barn. Barn är inte lika långa som vuxna.
Ändå har man en glasskiosk där luckhöjden är anpassad efter manlig medellängd, minst. Inte finns det något för barnen att kliva på. Inte ens en lastpall.

Nu säger jag det: Jag tänker bojkotta de glasskiosker som inte snabbt som ögat bygger en trappa för barn och andra korta personer. I så fall handlar jag bara från de naturligt låga glassboxarna.
Alla är faktiskt inte av manlig medellängd fast alltför många tycks tro det.
Byggvaruhusets disk i trävaruavdelningen är ett exempel. Kassan i Självstyrelsegården ett annat, och Fyndet i Sittkoffs. Det finns fler. Tro mig.
Känner man sig välkommen som kund om man har disken upp till hakan? Svar nej. Man känner att här är det någon annan som betraktas som viktig kund.
Förutsätts man dessutom underteckna någon handling ovanpå en himmelshög disk så blir man riktigt arg. Hur tror dom att det ska gå till riktigt?

Här kan jag berätta om den kamp jag förde i flera år för att nå upp till det jag behöver i den större butiken där jag brukar handla. Numera finns det flera pallar att kliva på, så jag behöver inte klaga längre.
Men segt var det. I ett skede uttalade jag till och med ett hot om att byta butik om inte pal-len skakades fram illa kvickt, men icke.

Hur svårt kan det vara? Hur mycket ska man tjata? Och hur mån var egentligen butiken om att ha mig kvar som kund när man inte snabbt kunde fixa ett så enkelt önskemål?
Så, ni fiffiga pojkar vid glasskiosken – tack ska ni ha för att ni har synliggjort problemet!.



Pengar. I finanskrisens eftersvall handlar landskapets politik, i ännu högre grad än tidigare, om euro och cent. Arkivfoto: MALIN TILLSTRÖM

I väntan på finanskrisens svallvågor

Ibland tycks ekonomin paradoxal. Samtidigt som en del ekonomer börjar se ljus i tunneln efter finanskrisen, ser det offentliga Åland endast svarta, smärtsamma nedskärningar.

Paradoxen kan förklaras med att de ekonomiska konjunkturernas dynamik är lite annorlunda beroende på vilken del av ekonomin man betraktar.
Finansmarknaden är den sektor som anpassar sig snabbast. Det märktes förra hösten då kredit- och aktiemarknaderna störtök, på grund av att investerare förlorade förtroendet för en stor del av bankerna.
Den konkreta produktionen av olika nyttigheter påverkas inte lika snabbt, men ett tag efter finanskrisen följde varumarknaden i spåren. Bland annat på grund av att det blev svårare att låna kapital. I våras började till exempel industrier både i Ålands närområden och globalt rapportera om minskade beställningar.
Annu långsammare är arbetsmarknaden och det är först de senaste månaderna som arbetslöshetssiffrorna börjat skjuta i höjden. Det beror i sin tur delvis på att den minskade ruljansen på varumarknaden sänker efterfrågan på arbete. Arbetskraften och lönerna rör sig tämligen trögt. Det är troligt att arbetslösheten ökar också på Åland, men i jämförelse med många andra småsamhällen ligger vi relativt bra till.
Vårt näringsliv är inte fullt så sårbart. Värre är det för orter med en stor industriell arbetsgivare. Kaskö i Österbotten är ett exempel på ett samhälle som i ett slag drabbades av massarbetslöshet då Metsäbotnias massafabrik lades ner i våras.

Ett annat område som i ett sent skede drab-

bas av den ekonomiska krisen är landskapets offentliga ekonomi. Det är sedan länge klart att klumpsumman minskar och i fredagens Nya Åland säger finansminister **Mats Perämaa** att också flitpengen för 2010 sjunker med ett antal miljoner.
Det är illa i sig, och som Mats Perämaa måste man göra tolkningen att minskningen tyder på att den åländska ekonomin relativt sett går sämre än den finländska. Och visst oroar det.
Som väl är innebär finanskrisen ändå inte världens undergång, även om en del svarta rubriker kanske antytt det. Om det ljus, som en del av experterna på finansmarknaden tycker sig se, börjar lysa kraftigare och förtroendet för de finansiella institutionerna återupprättas, påverkar det också Åland på sikt.
Och precis som det tar tid innan svallvågorna från finanskrisen når våra stränder, så kommer det att ta tid innan en återhämtning på finansmarknaden återspeglar sig här. Däremot är det gott att veta att det finns hopp. Och på det masspsykologiska planet är framtidstro viktigt, låt vara att överdriven pessimism och överdriven optimism är ett av systemets gissel, eftersom överdrivna förväntningar uppåt och neråt tenderar att förstärka konjunkturcykelns svängningar.

Innan det eventuellt blir bättre måste vi bita i det sura äpplet. I höst måste landskapsregeringen och i slutändan lagtinget prioritera – bestämma vilka färjturer som dras in, vem som blir

arbetslös, var vården och skolan måste spara. Retoriken har hittills både från regerings- och oppositionshåll antytt att det inte finns några heliga kor. Om orden återspeglas i handling återstår att se. Klart är att annars så omhuldade sektorer som vård och skola måste spara – de är trots allt de överlägset största utgiftsposterna.
Alternativet är att låna. Men det är finansministern skeptisk till. Klokt nog, lån skall som bekant betalas tillbaka med ränta.
Ändå kan upplåning inte helt strykas från listan på möjliga åtgärder ifall det finns verksamheter som lagtinget under inga omständigheter kan lägga ner och som inte kan finansieras på annat sätt. I synnerhet om man har anledning att tro att en förbättrad ekonomi om något år kan finansiera amorteringen av lånen och den räddade verksamheten.
Kontinuerlig upplåning på lång sikt kan däremot inte vara ett alternativ. Fråga amerikanerna.



KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2008: 7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Politisk redaktör: Annika Kullman
tfn (018) 528 455
annika.kullman@nyan.ax
Familjeredaktör:
Patrik Dahlblom/Nina Smeds
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.2.2009
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 97 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219. **5,05 €** + lsa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.55 L 13.45	→	ÅBO 07.00/08.15 → 19.15/20.15	→	M:HAMN 13.35 00.40 L
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15

L = Långnäs

Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas
Passagerare med el, utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck, bilj.försäljn. ej kan garanteras

Turlista 1/5-30/8 2009 (lokala tider)				
Från Eckerö	Alla dagar	8.30	13.30	18.30
Från Grisslehamn	Alla dagar	10.00	15.00	20.00
Nytt biljettsystem! Förhandsboka bilplats för snabb incheckning.				
Buss: Till Stockholm Cityterminalen vid alla båtankomster. Från Stockholm Cityterminalen 2 timmar och 15 minuter före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.				
Bokning: tel. 28 300, växel 28 000 Grisslehamn tel. 0175-258 00 Bokning även på www.eckeroerlinjen.ax				

ECKERÖ LINJEN

Torggatan 2, 22100 Mariehamn

M:HAMN 04.25 13.45 00.45 L	→	STOCKHOLM 09.30 /17.00 → 18.15 /19.30 → 06.10 /07.10	→	M:HAMN 23.45 → 02.50 L → 13.35
-------------------------------------	---	---	---	---

Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00-21.00
(1.64€/besvarat samtal+alltid lns/msa)

www.tallinksilja.fi
SILJA LINE

TALLINK	Check-in senast 30 min. före avgång
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
17.45 - 00.50	→ 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00	→ 04.50 - 18.00
Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi tel 16 711 el. 06001 74552 (1.64 € besvarat samtal + alltid lns/msa)	

Ta en paus...

Alla dagar	M:hamn	Sthlm
	10:00	→ 15:45
	Sthlm	M:hamn
Sönd-Onsd	18:00	→ 02:00
Torsd-Lörd	18:00	→ 03:30



Weekendkräysningar 18.6-2.8
Reservation för charteravg.
Kontakta Ålandsresor tel 28 040
www.birka.se



ÅLANDSTRAFIKEN t o m 30.8.2009

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR alla dagar

M:hamn	Kapellskär	Stockholm	Fartyg
07.30	→ 08.30	ca 10.00	Rosella
12.45	→ 14.00	ca 15.30	Rosella
18.30	→ 19.30	ca 21.00	Rosella
12.00	→ 09.00	07.10	Rosella
18.00	→ 15.00	13.10	Rosella
23.00	→ 20.00	18.10	Rosella

Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.

Åland-Stockholm dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	→ 06.30
04.35 M	→ 09.40
09.55 M	→ 15.30
14.25 M	→ 18.55
14.10 M	→ 07.45
23.35 M	→ 16.45
07.45 M	→ 18.00
03.20 L	→ 20.10

Åland-Finland dagligen

ÅLAND	ÅBO/H:FORS
03.30 L	→ 07.35 Åbo
14.25 M	→ 19.50 Åbo
23.45 M	→ 10.00 Hel
14.10 M	→ 08.45 Åbo
01.00 L	→ 21.00 Åbo
04.25 M	→ 17.30 Hel

M= Mariehamn L = Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE Storgatan 2, tel 260 11, bokn 262 11
www.vikingline.ax

MÅNDAG 13 JULI 2009

dagens turist

”Man ska se järnvägs museet”

Dagens turister heter Henrik och Helena Swahn och kommer från Gävle. De springer vi på utanför Kastelholms slott där Gustav Vasadagarna anordnas.

En gång tidigare har de varit på Åland och hälsat på. Då rörde det sig om samma sak som nu, att hälsa på bekanta. Första gången på Åland var i mars det här året. Det är alltså första sommarbesöket.

–Om man inte räknar med de gånger man stått och tittat ut genom båtönstret, skojar Henrik.

Till vardags jobbar Henrik som lastbilschaufför men är pappaledig året ut. Helena jobbar som åklagare.

De har inte varit på Åland så länge, men har redan hunnit med en titt på stan där de fikar och så har de spelat den nya äventyrsgolfen vid Östra hamnen.

Vad ska man besöka om man har vägarna förbi Gävle då?



Dagens turister heter Henrik och Helena Swahn och kommer från Gävle. I helgen besökte de bland annat Gustav Vasa-dagarna.

Foto: ERKKI SANTAMALA

–Då tycker jag man ska se Järnvägs museet. Det har vi i Gävle, och jag har faktiskt varit dit en gång, säger Henrik.

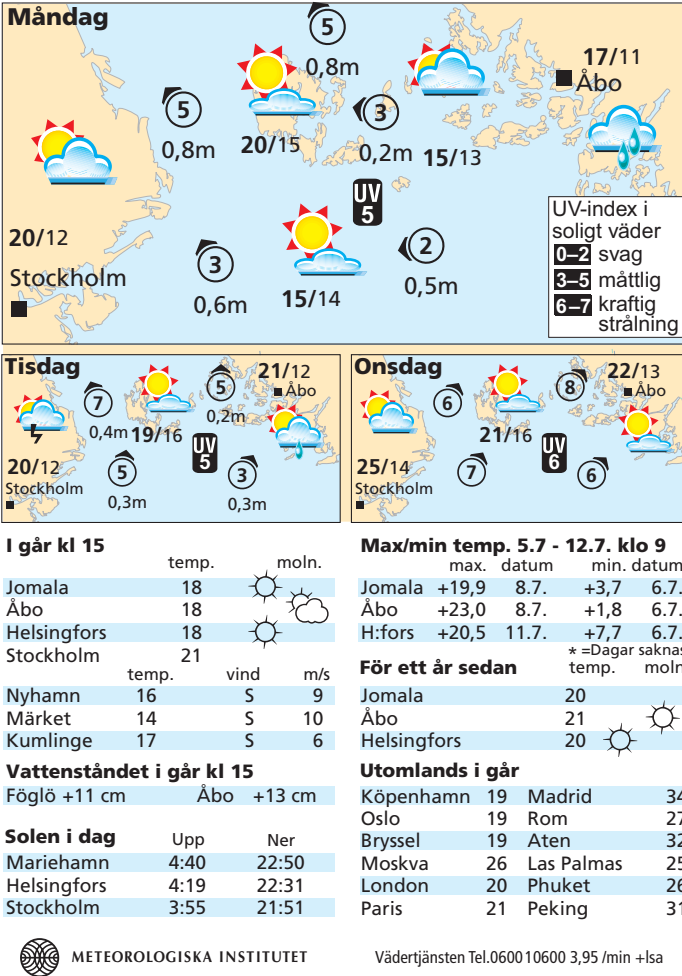
– Sedan ska man nog besöka boulognerparken i stan. Där finns minigolf, eller så kan man ta med sig en mat-

korg och filt och ha lite picknick, säger Helena.

–Sedan rinner Gavleån genom parken med broar över. Det är mycket fint där.

JOHAN ORRE
johan.orre@nyan.ax
tfn 528 464

vädret



dagens rätt

Bönsallad

300 g kikärter, borlottibönor, stora vita bönor
1 burk minimajs
färsk spenat, ruccola och basilika
soltorkade tomater
solrosfrön
fetaost
rödlök
gurka
tomat
olivolja
peppar



Skölj den färdiga bönblandningen i vatten. Hacka minimajsen i mindre bitar och grilla dem i lite olivolja i stekpannan. Peppra.

Blanda sköljd färsk spenat, ruccola och några basilikablad i en stor sallads-skål. Lägg i några klippta soltorkade tomater, en handfull solrosfrön, tärnad fetaost, hackad rödlök, gurka och tomat.

Häll över olivolja och peppra efter tycke och smak. Njut av en fräsch sommarsallad, både nyttigt och god.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

Sommarutställningen
UTPOST MELLANLAND BRYGGA
visas 29 maj – 6 september 2009

Tillhörande bok till försäljning (sv, fi och eng) 25€

ÅLANDS MUSEUM & ÅLANDS KONSTMUSEM

CHOKLAD-PLATTA
Olika smaker

1.99 st
Gäller mån-lörd

MATHIS

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

Skutträff i Degerby
tisdag 14 juli

Få upp styrfart inför Sjödagarna på **Enighetens Gästhem!**

På kvällen underhåller **Harrys Bar** med irländska toner. Bandet börjar spela ca kl 18.00. Sedan underhåller Andreas & Jocke

Vi serverar specialmeny för dagen samt öl, vin, Irish coffee från kl 15.00. Partytält finns!

Sjung med, kom i stämning, ät och drick, ha roligt!

Hjärtligt välkomna önskar Gun-Britt med personal!
TEL 50 310

Kanalkalaset

Lemströms kanal
söndagen den 19 juli
kl. 12-16

Ett samarbete mellan Lemlands kommun, Ålands Sjödagar och Jomala kommun

För mer information:
www.lemland.ax/kanalkalas.pbs

KVALITETS REAN startar

hennes Regina's

TORGGATAN 12

Kinesiotaping

Perfekt för dig med muskel- och ledbesvär.

tel: 050 - 400 4867
www.lemassage.ax
Östra Esplanadgatan 7

LE Massage

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

Veckans produkt

NOKIA N97 har en fantastisk ljusstark 3,5 tum's touchscreen och ett QWERTY-tangentbord som gör din kommunikation smidig. Surfa på nätet, navigera genom att peka och skicka meddelande snabbt. Ladda ner program, spel, videofilmer och widgets direkt till mobilen. Nå sedan innehållet direkt från den anpassningsbara startmenyn.

NOKIA 715,-

Storgatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax Måndag-fredag 08-17 lördagsöppet 11-15

FOTO Plus! Framkalla dina digitala bilder enkelt via www.fotoplus.ax eller i kioskerna på Torggatan 1 tel: 14200 **FOTO Plus!**